



NOVA ГАЗЕТА

36(344) Вересень 24, 2015, Нью-Йорк

№36(344), September 24, 2015, New York

ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ



**СПРАВА МОСІЙЧУКА: ПОКАРАННЯ
ЧИ РЕПРЕСІЇ?** СТОР. 8

АКТУАЛЬНЕ ІНТЕРВ'Ю



**ТІМОТІ СНАЙДЕР: «УКРАЇНА -
ЗНОВУ КРИВАВА ЗЕМЛЯ»** СТОР. 6-7

АМЕРИКА В ОСОБАХ



**КАРЛІ ФІОРІНА: ЖІНКА, ЯКОЇ
БОЇТЬСЯ ТРАМП** СТОР. 10

ДОВКОЛА СВІТУ

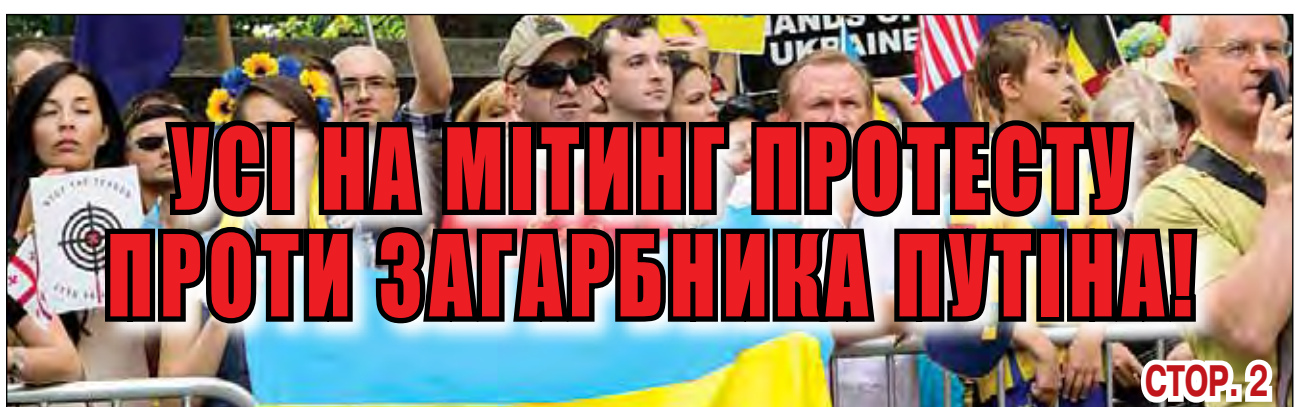


**АРГЕНТИНА: ВІД ПРОВІНЦІЇ
МІСІОНЕС ДО ПАТАГОНІЇ** СТОР. 20-21

ПАПА ФРАНЦИСК В АМЕРИЦІ



СТОР. 4, 14



**УСІ НА МІТИНГ ПРОТЕСТУ
ПРОТИ ЗАГАРБНИКА ПУТІНА!**

СТОР. 2



THE UNITED UKRAINIAN AMERICAN ORGANIZATIONS OF NEW YORK
of the UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
and the AMERICAN EUROPEAN SOLIDARITY COUNCIL OF NEW YORK



ПРОТЕСТ ПРОТИ ДИКТАТОРА ПУТІНА!

27 вересня, неділя

10:00 am – 12:00 pm. Штаб-квартира ООН, Dag Hammershold Plaza (47th Street & 1st Avenue)
2:30 pm – 4:30 pm. Постійне представництво Росії при ООН (67th Street & Lexington Avenue)
Учасники акції протесту збираються о 1:30 pm на Grand Army Plaza (59th Street & 5th Avenue), біля Центрального парку, щоб пройти колоною вулицями Нью-Йорка до будинку Постійного представництва Росії при ООН

28 вересня, понеділок

10:00 am – 12:00 pm . Штаб-квартира ООН, Dag Hammershold Plaza (47th Street & 1st Avenue)

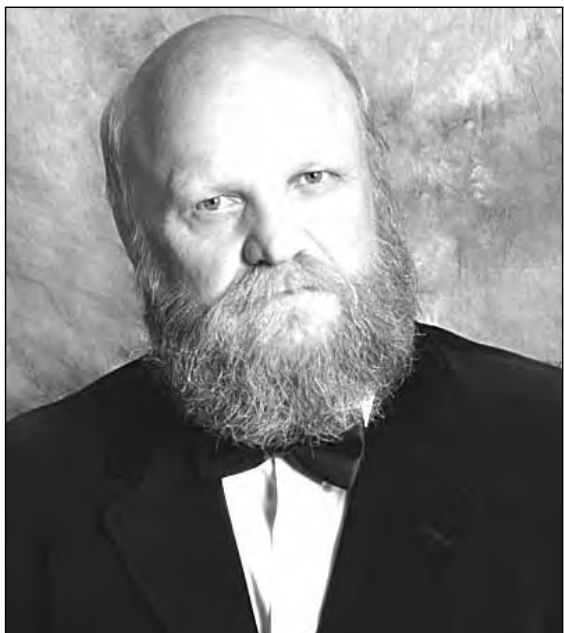
Президент Російської Федерації В.Путін виступатиме на Генеральній Асамблеї ООН 27-28 вересня. Об'єднаний Комітет отримав всі необхідні дозволи для проведення акцій протесту. До українців приєднуються представники Литви, Латвії, Естонії, Грузії, Польщі та інших країн

Детальніша інформація за телефоном
Українського Конгресового Комітету Америки:
(212)-228-6840 або за адресою:

203 Second Avenue (between 12-13 Streets) 2nd Floor, New York, 10003

Вийдемо всі, як один, на акції протесту, аби кремлівський диктатор відчув, що під ним горить земля, аби кожна хвилина його перебування в Нью-Йорку була затьмарена нашими безустанними нагадуваннями: «Путін, руки геть від України!» Нагадаємо йому, що за всі скоєні ним та його воєнщиною злочини доведеться відповідати!





65 рядків від редактора

Доброго дня, шановні читачі!

Путін та його камарилья в такій самій зухвалій спосіб, як вони захопили Крим і розв'язали збройний конфлікт на Донбасі, вдерлися до Сирії, аби спробувати там досягти того, чого не вдалося в Україні. Програвши війну з Україною, одержимий кремлівський вождь хоче поспробувати тепер здійснитися як один з провідних політичних гравців світу в охопленій війною Сирії. Головна мета Росії там – створити дипломатичний важіль, яким вона намагатиметься гндолювати, щоб повернути себе до казорти впливових країн світу. Друга мета – розколоти Європу та США. І третя – змістити фокус світової уваги з України на Сирію, щоби продовжити свою політику спосовно нашої держави і менше потерпати від санкцій, які вона сподівається зняти з допомогою сирійського шантажу.

Нещодавно впливова американська газета The Washington Post повідомила, що дані з відкритих джерел та зображення російського обладнання в Сирії свідчать про те, що Кремль поступово нарощує присутність у цій охопленій війною країні для підтримки антинародного режиму Асада. Отримавши замість тріумфу в Україні обліз, Путін тепер хоче повернутися до сильних світу цього з допомогою Сирії. Саме для цього він віддав наказ не тільки поставляти туди озброєння й військову техніку, включно з бойовими літаками, а й відрядити чималий російський військовий контингент. Це дуже сильно нагадує авантюру кремлівських старців в Афганістані. Чим вона закінчилася – відомо. Прикметно, що серед тих, кому Путін приготував роль гарматного м'яса, чимало колишніх українських військовиків, які під час окупації Криму зрадили присязі й перейшли на бік Росії. Тепер Путін знайшов їм застосування.

Колишній народний депутат України А.Сенченко написав з цього приводу на своїй сторінці у Facebook: «У Криму почалася утилізація «покидьків». Росія без черги і без заперечень відправляє воювати до Сирії колишніх українських військовиків, що зрадили присязі й перейшли на службу до окупантів. Квитки в один кінець на сирійські курорти отримують і ті, кого раніше перевели на службу в менш престижні місцевості Сахаліну, Читинської області та подібних регіонів».

Військове вторгнення на територію іншої країни без будь-якої санкції ООН називається інтервенцією. Але Путіну до таких обвинувачень не звикати. Він давно наплював на будь-які перестороги ООН й міжнародне право, бо відчув, що всі його авантюри й злочини залишаються безкарними. Може, нинішня ювілейна сесія Генасамблеї ООН задумується над тим, який монстр намагається сьогодні дестабілізувати ситуацію на планеті. Спочатку Грузія, потім Україна, тепер Сирія. І при цьому цей міжнародний розбійник збирається приїхати до Нью-Йорку й виступити на сесії Генасамблеї ООН. Чи може бути щось більш цинічне?

Тим часом, з Білого дому та нью-йоркського хмародера над Іст-рівер у Нью-Йорку, де розмістилася штаб-квартира ООН, знову лунають сакраментальні фрази «Ми стурбовані», «Ми закликаємо», на які Путін не звертає жодної уваги. Якщо це триватиме й далі, то може настати день, коли його воєниця без будь-якого дозволу і без будь-якого приводу вдереться до країн Балтії, Польщі, Угорщини, Словаччини, Чехії... Путін не може без війни. Причому йому потрібна переможна війна. А тому він хоче з допомогою Сирії чи будь-якої іншої країни довести своєму глечу, що поразка в Україні – це випадковість, що він непереможний і гнилий Захід тремтить перед ним.

Не треба бути генеральним секретарем ООН чи президентом США, щоб цього не помічати й не розуміти. Необхідний прецедент. Коли міжнародного розбійника, який зарвався, поставлять на місце. Але для цього потрібні рішучі політики, а їх якраз і не видно. Ані в Білому домі, ані в нью-йоркському хмародері над Іст-рівер!

З пошаною до вас,
Валентин Лабунський –
головний редактор «Нової газети»

НАГОЛОСИ Й АКЦЕНТИ

Петру Порошенку, звичайно, ще дуже далеко до «звитяги» Віктора Януковича, який під кінець свого правління через свою жадібність об'єднав проти себе чи не всіх українських олігархів, які, на жаль, й до сьогодні продовжують залишатися повними політичним володарями політикуму, не зважаючи на ритуальні заклинання про «деолігархізацію».



Петро Порошенко вірить, що зможе придушити олігархів, залишившись у цьому статусі один

ОЛІГАРХІЧНИЙ ФРОНТ

Однак п'ятий президент України, що й сам досі є олігархом, стрімко цим шляхом іде. Майже всі великі лідери фінансово-промислових груп мають наразі з ним чималі конфлікти й побоюються намагань гаранта вибудувати свою чітку вертикаль влади. Останні «гранатні» події біля Верховної Ради стали каталізатором процесу, який можна назвати відкриттям олігархічного фронту проти чинного глави держави, метою якого є щонайменше переформатування уряду та проведення позачергових парламентських виборів навесні 2016 року. Й якнайбільше обмеження влади президента, яка останнім часом й справді посилювалася.

На даний момент, експерти чітко пов'язують всі існуючі політичні фракції в парламенті з конкретними лідерами фінансово-промислових груп. Конкретніше, «Радикальну партію» Ляшка – з традиційно Львовчкіним, а з останнього півріччя – ще й з Ігорем Коломойським, «Батьківщину» – з тим-таки Львовчкіним, «Оппоблок» – з Ахметовим, та, вибачте за повторення, Львовчкіним, «Народний фронт» – з Миколою Мартиненком та Олександром Ониськом. Окрім БПП та «Самопоміч», яка ні під кого остаточно поки що «не лягає» через президентські амбіції свого лідера Андрія Садового, є ще парламентські групи «Воля народу», яка донедавна була підконтрольна померлому Ігорю Єремеєву, а тепер веде досить активні переговори з Коломойським та група партії «Відродження», яку фінансує той-таки дніпропетровський олігарх.

Картина вимальовується досить промовиста. Вже нині проти президентського БПП та прем'єрського «Народного фронту», які через низькі рейтинги змушені будуть працювати у зв'язці, Ігор Коломойський та Сергій Львовчкін, які мріють про реванш та відплату, можуть зібрати чи не до половини депутатського складу Верховної Ради. А якщо до цього додати могутній медіа-пул олігархів, то отримаємо потужний кулак.

В кулуарах з'їзду партії «УКРОП», який відбувся минулої неділі в Києві й яка є партією Коломойського, журналістам вдалося поспілкуватися з одним із високопоставлених членів цієї команди, який поділився приблизними планами на найближче півріччя. Ці слова цілком корелюють з подіями, які вже розпочалися в політикумі. Ці ж висновки підтверджуються джерелами з «радикально-

го» середовища Олега Ляшка. Їхня сутність достатньо проста – наразі три потужні олігархи, Ігор Коломойський, Сергій Львовчкін та Рінат Ахметов, уклали такий собі «антипорошенківський пакт», який було формалізовано на початку літа. Його мета – розвал існуючої парламентської коаліції, створення нової та примус президента до позачергових виборів до парламенту навесні 2016 року. Серед проміжних цілей – зміна прем'єр-міністра та переформатування уряду. В цілому, незадоволені олігархи хочуть повернути собі «віджати» Петром Порошенком за останній рік позиції в управлінні державою. Робитися це буде як руками підконтрольних фракцій, так і шляхом укладення ситуативних союзів з позафракційними та «тушкування» провладних фракцій, особливо «Народного фронту». Звичайно, паралельно з роботою на знищення підконтрольних медіа-ресурсів. План схематично виглядає просто. Спочатку, на початку жовтня, з коаліції «Європейська Україна» мають вийти три фракції – «радикали» Ляшка (це вже зроблено), «Батьківщина» та «Самопоміч». Що в свою чергу має спонукати Банкову на зміни в уряді та якнайбільші електоральні втрати перед виборами. А далі, в листопаді, підконтрольні фракції та ситуативні союзники мають два варіанти розвитку – або спробувати створити свою коаліцію, що малоймовірно через недостатність депутатів та крихітність конструкції, або, що набагато реальніше, заблокувати будь-яку можливість створення нової. Що в підсумку має спровокувати політичну кризу та змусити президента розпустити парламент. А на позачергових виборах олігархічний тріумфірат зробить все, щоб БПП втратило свої чільні позиції у Верховній Раді.

Отже, план вже почав впроваджуватися – як відомо, після вибуху гранати під ВР Олег Ляшко зі своєю фракцією вийшли зі складу коаліції. Щоправда, невідомо, чи цей вихід планувався саме так – джерела серед «радикалів» стверджують, що згідно зі стратегічним плануванням, розвал коаліції мав початися більш централізовано на початку жовтня. А нинішнє грюкання дверима багато в чому є вимушеною реакцією Ляшка на лавину звинувачень його політичної сили в накручуванні істерії перед голосуванням за зміни в Конституції. Які, зрештою, й призвели до трагедії. Та як би там не було, процес розвалу коаліції пішов, прецедент закладено.

Досить активно заговорили про можливий та скорий вихід з коаліції і в «Батьківщині», що є тактично вигідним перед місцевими виборами та стратегічно – з прицілом на переформатування уряду. Юлія Тимошенко аж ніяк не зреклася своїх космічних політичних амбіцій і мріє знову посісти таку жадану прем'єрську посаду, тим більше, в звичній для неї парламентсько-президентській системі влади. Подейкують, що вона має виступити тією компромісною фігурою між трьома

олігархами, яка влаштує всіх, й яка зможе домовитися з адміністрацією президента. Чи це марення, чи реальний розрахунок, покаже час, але те, що «Батьківщина» перебуває в коаліції суто формально й просто чекає на зручний привід для виходу з неї, видно неозброєним оком.

Так само вперто циркулюють чутки про можливий вихід вже на початку жовтня з коаліції й «Самопоміч», яка хоче підвищити свої рейтинги «третьої сили» перед місцевими виборами. Джерела з оточення Коломойського стверджують, що Андрій Садовий наразі перебуває в процесі переговорів з ним в плані виходу з коаліції. В будь-якому разі, запідозрити цю політичну силу в лояльності Банковій може тільки той, хто зовсім не стежить за політикою.

Ще одним місцем прикладення зусиль олігархічного тріумфірату є фракція «Народного фронту», який нині має дуже серйозні рейтингові складнощі, що змусили партію для збереження обличчя відмовитися від походу на вибори. Багато в чому ці проблеми викликані тим, що Олександр Турчинов та Сергій Пашинський, що були одними з творців минулорічного приголомшливого успіху «фронтівиків», перейшли до команди президента. А Арсеній Яценюк на посаді прем'єра втратив майже всю свою підтримку. В приватних бесідах називається до 10 прізвищ з числа нардепів НФ, які принагідно можуть вийти з коаліції, коли настане «година Ч».

Звичайно, варто розуміти, що ці плани – це тільки плани, й, враховуючи силу Банкової, яка нині чимала, Порошенку є чим відповісти на підступи опонентів. Окрім згаданої нещодавно технології «антипроектів», слід додати силу адміністративного ресурсу та прямого тиску, який вже сьогодні чиниться на ключового гравця в олігархічному гамбіті – «Радикальній партії» Ляшка. Арешт Ігоря Мосійчука – могутній аргумент проти всіх, хто вирішить вийти з коаліції. Порошенко прямо показує всім, що не зупиниться ні перед чим у своєму прагненні втримати нинішній стан речей у державі. Однак навряд чи він здатен зупинити антипорошенківську стратегію товстосумів, що дуже бояться перетворення Петра Порошенка на Януковича №2, особливо з урахуванням того, що нинішній президент явно мудріший за минулого.

Богдан Буткевич
«Тиждень»

БЛАГОВІСТ

Віддаючи данину поваги до Папи Франциска, зустрічати його біля трапу літака на військово-повітряну базу Ендрю поблизу Вашингтона прибули Барак Обама й віце-президент США Джозеф Байден зі своїми дружинами.

У Вашингтоні Папа Франциск зупинився в місцевому представництві Ватикану. До його прибуття тут було вжито підвищених заходів безпеки, перекрито цілі міські квартали, блоковано низку центральних вулиць. Мешканці американської столиці жартують, що в цьому сенсі один день візиту Папи дорівнює трьом сильним снігопадам та двом дням президентської інавгурації.

Відпочивши після перельоту з Куби, де Папа Франциск був

то входить у ці дні «зустрічі й діалогу», під час яких він сподівається «почути й розділити» мрії та сподівання американського народу, Святіший Отець додав, що під час цих відвідин матиме нагоду промовити до Конгресу, де сподівається «як брат цієї країни, сказати слово заохочення для тих, які покликані керувати політичним майбутнім держави у вірності її основоположним принципам», та взяти участь у Всесвітній зустрічі родин, «завданням якої є відзначити та підтримати інституції подружжя та сім'ї в критичний момент історії нашої цивілізації».

Американський президент заявив на церемонії, що візит глави Римо-католицької церкви варто пов'язувати не лише з його роллю Папи, а також з таким його особистими чеснотами, як смирення й простота.



Святіший Отець і Президент США Барак Обама перед зустріччю віч-на-віч у Овальному кабінеті Білого дому 23 вересня 2015 р.

ПАПА РИМСЬКИЙ В АМЕРИЦІ

У вівторок, 22 вересня, Папа Римський Франциск прибув до США зі своїм першим візитом, під час якого він відправив служби Божі в кількох храмах, виступив у Конгресі й зустрівся віч-на-віч з американським президентом Бараком Обамою

з 4-денним візитом, Понтифік прибув вранці 23 вересня до Білого дому, аби провести з Бараком Обамою переговори віч-на-віч. До речі, на Кубі Папа зустрівся з Фіделем Кастро та його братом Раулем, який нині править Кубою. До Гавани на зустріч з Папою також прибула президент Аргентини, співвітчизниця Папи Христина Фернандес де Кіршнер, яка відвідала величну мессу на площі Революції. На неї прийшло сотні тисяч кубинців, які розцінюють візит Папи як добру звістку Бога про зміни в житті на цьому острові, що став одним з небагатьох вцілілих анклавів комунізму на нашій планеті.

Папа Франциск відіграв провідну роль як посередник на історичних переговорах, які торік призвели до відновлення дипломатичних відносин між США та Кубою. Відбуваючи з Гавани, духовний лідер католиків усього світу закликав кубинців почати революцію співчуття й доброти та повернутися до історичної спадщини католицизму.

Перед тим, як усамітнитися в Овальному кабінеті, Барак Обама й Папа Франциск взяли участь в урочистій церемонії з нагоди прибуття до США Понтифіка, яка відбулася на Південній галявині перед Білим домом.

«Як синові емігрантської сім'ї, мені приємно гостювати серед цього народу, який у значній мірі було створено саме з таких родин», — цими словами Папа Франциск розпочав свою промову під час офіційної церемонії привітання. Відзначивши, що з радіс-

Президент Обама і Папа Франциск зійшлися у поглядах щодо потреби приймати мігрантів і біженців у контексті їхнього напливу із Близького Сходу та Африки, а також щодо важливості боротьби зі змінами клімату.

Барак Обама, зокрема, сказав: «Ви нагадали нам, що головне послання Бога — це милосердя. Це означає, що чужинця потрібно зустріти зі співчуттям і відкритим серцем. Усіх, від біженця, який тікає від війни, до мігранта, який залишає свою домівку в пошуках кращого життя».

Папа зосередив свій виступ на змінах клімату, назвавши їх проблемою, яку не можна залишати наступним поколінням. Франциск наголосив, що діяти потрібно негайно. Він також закликав до захисту всіх гнаних і обтяжених: «Я хотів би, щоб усі чоловіки й жінки доброї волі цієї великої нації підтримали зусилля міжнародної спільноти щодо захисту найбільш уразливих у нашому світі людей».

Перед початком бесіди наодинці Президент Обама і Папа Франциск обмінялися подарунками. Американський президент вручив Папі статуетку злітаючого голуба, який є міжнародним символом миру й християнським символом Святого Духа. «Цей особливий дарунок служить знаком нашого вшанування невпинної турботи Понтифіка про найбільш вразливих і незахищених людей нашого світу», — сказав Обама.

Він також вручив Святішому Отцю ключ від будинку Елізабет Енн Сетон — першої уродженої американки, яку католицька церква зарахувала до лику святих за її постійну допомогу нужденним і стражденим. У цьому році відзначається 40-річчя її канонізації.

Зі свого боку, Папа Римський вручив президенту США бронзовий барельєф дошки в пам'ять про Всесвітню зустріч сімей, яка відбудеться у Філадельфії. Очікується, що на цьому заході, який став офіційним приводом для візиту Папи до США, Франциск проведе велелюдне богослужіння, закликавши людство виконувати заповіді Божі й жити не збоченнями й грішниками, а щирими християнами.

Після урочистої церемонії, на якій були присутні більше 10 тисяч осіб, Папа Франциск і Барак Обама вирушили до Овального кабінету на перемовини віч-на-віч. Це вже друга така зустріч американського президента й Понтифіка після минулорічної у Ватикані.

Оскільки ця зустріч носила приватний характер, її зміст не розголошується. Однак численні оглядачі, які коментують перший візит Понтифіка до США, повідомляють, що в Овальному кабінеті під час бесіди, яка тривала 40 хвилин, обговорювалися шляхи подолання таких соціальних проблем, як злидні, зміни клімату, а також питання війни й миру, в тому числі становище на Близькому Сході, де в кількох країнах християни піддаються гонінням.

Після бесіди в Білому домі Папа Франциск вирушив на парад на центральному washingtonському бульварі, на якому зібралися, аби привітати Папу, сотні тисяч мешканців і гостей американської столиці. Після цього він відправив службу Богу в одному з місцевих храмів.

Уранці в четвер, 24 вересня, Папа Франциск виступив на спільному засіданні обох палат американського Конгресу, а потім вирушив до Нью-Йорка, де він візьме участь у Генеральній Асамблеї ООН та відправить багатоконфесійному службу Богу в Меморіальному музеї, присвяченому пам'яті жертв теракту 11-го вересня 2001 року.

Для багатьох американських католиків візит Папи — історична подія. Ревний католик Джейк Кьорнен один із них. «Папа Франциск відроджує мою віру в католицизм у світі, — каже він. — Те, як він поводиться, це десь на межі лібералізму. Він і лідер для вірян, і політична фігура. Його відвідини Вашингтона — це щось неймовірне. Це столиця нашої нації — тут, як ніде інде, можна вчитися розумінню людей з усього світу. Під час його візиту я радів і молився».

Готуються зустрічати Понтифіка й у Філадельфії, яка стане третім містом на його історичному маршруті Сполученими Штатами Америки. Для малечі в місті збудували з лего цілий Ватикан. А у філадельфійській друкарні «Лицарів Колумба» безперервно друкують сотні тисяч програмок, брошур й

молитовних листків для католиків, які планують відвідати заходи з Папою Римським.

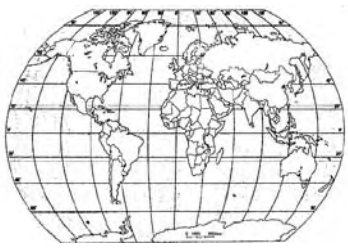
«Кожного разу коли Папа мав месси в минулому, ми щоразу допомагали в доступний нам спосіб — чи то фінансово, чи то беручи на себе друк брошур. Це наш шлях: як показати Понтифіку, що американський народ щиро радий його бачити», — ділиться представник «Лицарів Колумба» Ендрю Волтер.

У філадельфійському монастирі святої Клер черниці також долучилися до приготувань. Тут для вірян печуть вівтарний хліб. Монастир має понад дві сотні клієнтів у США й Канаді, які його купують. До приїзду Понтифіка черниці спеціально спекли понад нормові 100 тисяч проскур. Вони кажуть, що заради такої справи не гріх було постояти й біля плити.

Тутешні черниці живуть відлюдницями. Виходити за межі монастиря досі їм було дозволено лише задля відвідин лікарів, але з нагоди урочистого приїзду Папи частини з них дозволили відвідати мессу Понтифіка. Подивитися на людей й помолитися разом із усіма іншими американськими католиками, які очікують від візиту Папи до наймогутнішої країни світу нової точки відліку, після якої людство забуде, нарешті, про війни й конфлікти, а займеться опорядкуванням нашої планети, допомогою усім скривдженим і нужденним, пошуком сенсу життя й дороги до храму.

Вл.інф.
Фото AP

МІЖНАРОДНА ПАНОРАМА



ПРОБЛЕМА БІЖЕНЦІВ – ГОЛОВНИЙ БІЛЬ ЄВРОПИ

Перерозподіл біженців – тема порядку денного термінового засідання міністрів внутрішніх справ країн ЄС та самміту глав держав і урядів країн ЄС у Брюсселі.

У вівторок, 22 вересня, міністри внутрішніх справ намагалися подолати розбіжності з цього питання, адже наближення зими тисне й вимагає рішення щодо розміщення тисяч новоприбулих шукачів притулку. Єврокомісія пропонує перерозподілити в країнах ЄС 120 тисяч біженців, які нині перебувають у Греції, Італії та Угорщині.

28 міністрів внутрішніх справ ЄС дійшли згоди стосовно документу, в якому не згадується суперечливе поняття квот прийому мігрантів. Його категорично відкидають Чехія, Угорщина та Словаччина. Планується, що найбільшу кількість біженців приймуть Німеччина, Франція, Іспанія та Польща.

Після міністрів внутрішніх справ у середу, 23 вересня, на терміновий самміт для обговорення кризи з біженцями зібралися керівники держав та урядів країн Євросоюзу. Вони намагаються знайти прийнятні варіанти розв'язання проблеми біженців з урахуванням позиції всіх країн ЄС.

Президент Франції Франсуа Олланд заявив на самміті, що жодна країна ЄС «не може бути звільнена» від обов'язку приймати людей, які мають право на притулок. Водночас президент Європейської Ради Дональд Туск



Масовий наплив до Європи мігрантів з країн Близького Сходу та Африки загрожує дестабілізацією економічної та політичної ситуації на континенті

відзначив, що Євросоюз має допомагати біженцям облаштувати їм «краще життя ближче до їхнього дому».

Тим часом, Угорщина вдалася до своїх заходів подолання міграційної кризи. Окрім зведення

стіни на кордоні із Сербією, парламент країни дозволив уряду залучити армію, яка патрулюватиме кордони, тим самим визнаючи, що без допомоги війська країна не впорається з напливом біженців. Військовикам дозволили за-

стосовувати нелетальну зброю, включно з гумовими кулями, слізозогінним газом та сітками.

«Цей законопроект повністю відповідає конституційним нормам. Обов'язки військових суворо обмежені указом щодо врегулювання міграційної кризи. Вони можуть мати зброю, втім, використовувати її лише для самозахисту, або захисту інших солдатів. В інших випадках – тільки зброю нелетальної дії,» – заявив міністр оборони Угорщини Іштван Сімішко.

Відгородившись стіною від Сербії, десятилітній Угорщина спрямувала траєкторію потоку десятків тисяч мігрантів до Хорватії, котра в результаті закрила свої кордони, що змусило шукачів кращої долі повернутися до угорських центрів прийому біженців. Звідси вони сподіваються дістатися Австрії, Німеччини та скандинавських країн.

ПУТІНСЬКЕ СУДИЛИШЕ НАД НАДІЄЮ САВЧЕНКО



У російському місті Донецьку (Ростовська область) розпочалася судова розправа над легендарною українською льотчицею Надією Савченко

Судове засідання у справі легендарної української льотчиці Надії Савченко позначене надзвичайними заходами безпеки. Квартал російського міста Донецьк у Ростовській області, де у вівторок, 22 вересня, почався судовий процес, оточили загонами поліції та «казаків». Біля будівлі суду зібралися десятки журналістів, яких не пускають до зали суду.

На початку засідання захист підсудної заявив про намір клопотати про присутність представників ЗМІ в залі суду. З відповідної заявою виступив адвокат Надії Савченко Марк Фейгін.

За його словами, деякі сумніви викликає склад суду. «Якщо в складі трійки суддів будуть судді з Ростова-на-Дону, то це буде непорозуміння», – зазначив адвокат Фейгін і нагадав, що в складі Донецького міськсуду Ростовської області перебувають троє суддів – головуючий, суддя в кримінальних і суддя в цивільних справах. Адвокат додав, що його підзахисна готова до будь-якого вироку. «Але якщо у нас буде хоча б один шанс для звільнення Надії Сав-

ченко, ми його використаємо», – сказав М.Фейгін.

22 вересня суд розпочав розгляд справи Надії Савченко по суті. Їй закидають співучасть у вбивстві російських журналістів на Донбасі. Зазначається, що підсудну доставила до будівлі суду колона спецавтомобілів пенітенціарної служби РФ. З метою недопущення до зали суду журналістів та співучаючих у ньому розсадили спеціально для цього привезених ряжених «казаків».

«Цей суд гірший і більш затягнутий, ніж той, що був у справі Сенцова й Кольченка. Він заявлений як відкритий, але є закритим, ніж будь-який, що я бачила досі. І «вишенькою на торті» стала заява прокурора про видалення адвокатів Савченко», – сказала Віра Савченко, сестра легендарної української льотчиці.

Як стало відомо, під час засідання суду сторона державного обвинувачення запропонувала відсторонити адвокатів Надії Савченко Миколу Полозова, Іллю Новікова та Марка Фейгіна й замінити їх іншими захисниками.

І ЗНОВУ ЦІПРАС ТА «СІРІЗА»

Алексіс Ціпрас заявив, що його партія «Сіріза» після перемоги на других за останні вісім місяців парламентських виборах у Греції, що відбулися 20 вересня, отримала «чіткий мандат народу». Після підрахунку 99% бюлетенів «Сіріза» набрала 35,47% голосів, у консервативної «Нової демократії» Вангеліса Меймаракіса, яка визнала свою поразку, 28% голосів. «Сіріза» отримала в парламенті 145 місць з 300 – лише на чотири менше, ніж після виборів у січні цього року.

Таким чином, прем'єр-міністром Греції знову став Алексіс Ціпрас. Він заявив після виборів, що це «перемога народу». «У Єв-



У Греції на дострокових парламентських виборах знову перемогла партія «Сіріза» на чолі з Алексісом Ціпрасом

ропі сьогодні Греція й грецький народ стали синонімами понять міцності й гідності», – сказав Ціпрас своїм прихильникам в Афінах.

Втім, «Сіріза» не здобуде абсолютної більшості, тому потребує

партнерів, аби сформувати уряд. Націоналістична права партія «Незалежні греки» вже заявила, що готова до коаліції.

Дострокові вибори в Греції відбуваються вже в'яте за останні шість років. Їх оголосили в серпні, коли «Сіріза» втратила більшість у парламенті. Популярність Алексіса Ціпраса впала, коли він погодився на угоду з міжнародними кредиторами щодо нового пакету фінансової допомоги.

Грецію може очікувати черговий період політичної нестабільності. Наближаються країні терміни реалізації ключових фінансових реформ.

НЕВЕСЕЛИЙ ОКТОБЕРФЕСТ У МЮНХЕНІ

Октоберфест – найбільше народне свято у Німеччині, де традиційно впродовж одного тижня пиво тече рікою, а громадяни й туристи забувають про будь-які межі пристойності. Нині воно не вписується в низку невеселих подій, насамперед напливу біженців з країн Близького Сходу та Африки. Відтак надходять пропозиції від скасування свята до запрошення на нього біженців.

Ще торік до традиційного Октоберфесту німці готувалися, вибираючи найкраще вбрання, найгучнішу музику й найсмачніше пиво. А нині вони переймаються тим, як поєднати власне всенародне гуляння й страждання біженців.

Баварці здебільшого схвалюють закриття кордонів і створення контрольних пунктів – навіть у разі, якщо їм самим доводиться чекати у «корках», щоб в'їхати до країни. Водночас перед мюнхенською поліцією постає завдання: як роз'єднати потоки біженців і учасників та гостей гуляння, котрі спеціальними потягами теж прибувають на вокзал? На думку голови уряду федеральної землі



Нинішній Октоберфест у Мюнхені затьмарений масовим напливом до баварської столиці мігрантів

Баварія, голови Християнсько-соціального союзу Горста Зеєгофера, загостренню ситуації слід запобігти. «Мюнхен не повинен залишатися місцем прибуття біженців, яким він є нині. Нам необхідні заходи, котрі маємо вжити на наступні 14 днів, поки триватиме Октоберфест», – сказав голова Християнсько-соціального союзу.

Зеєгофер став на захист міністра внутрішніх справ Баварії Йоахіма Германа, котрого гостро критикують за те, що ще задовго до Октоберфесту, який цього року триватиме з 19 вересня по 4 жовтня, він заявив про намір ізо-

лювати біженців від учасників баварського свята, щоб запобігти можливим конфліктним ситуаціям.

Торік баварське свято пива відвідали майже шість з половиною мільйонів осіб з усього світу. Приблизно стільки ж очікується й нині. З них два мільйони гостей прибудуть залізницею. Водночас щодня на мюнхенський вокзал приїждить понад 800 біженців. І цей потік не міліє.

За повідомленнями зарубіжної преси підготував Хома Мусієнко Фото AFP

АКТУАЛЬНЕ ІНТЕРВ'Ю



Про співрозмовника:

Тімоті СНАЙДЕР – відомий американський історик, професор Єльського університету, фахівець з історії Східної Європи та, зокрема, історії України, Польщі й Росії. Займається переважно історією XX століття. Дослідник націоналізму та тоталітаризму.

Народився 18 вересня 1969 року. Вищу освіту здобув у Браунському та Оксфордському університетах. Докторське звання одержав у 1997 році в Оксфордському університеті. Працював у Національному центрі наукових досліджень (CNRS, Франція), а також у Віденському інституті наук про людину.

Наукові праці Т.Снайдера опубліковано англійською, польською, німецькою, російською, українською, чеською, французькою, словацькою, білоруською та іспанською мовами.

Найрезонанснішою його книгою стала «Криваві землі: Європа між Гітлером і Сталіним», N.Y., Basic Books/Random House, 2010 (перекладена 12 мовами). Також автор таких наукових праць, як «Українська історія, російська політика, європейське майбутнє», «Перетворення націй. Польща, Україна, Литва, Білорусь», Nationalism, Marxism, and Modern Central Europe: A Biography of Kazimierz Kelles-Krauz, 1872-1905 та ін.

Мешкає й працює в Нью-Гейвені (штат Коннектикут).

хибних припущеннях. Наприклад, переконання Москви, що події, які відбувалися на Майдані, не мали під собою реального підґрунтя, це був фейк, а тому його можна було дуже легко придушити. І Москва попросила Януковича придушити його, заплативши за придушення Майдану великі гроші. Це й стало першопричиною кривавої драми.

Ще одне хибне припущення Москви – українського суспільства насправді не існує, воно дуже слабе, і ним можна дуже легко знехатити. Це засаднича помилка Путіна.

Російське керівництво справді вважає українську націю менш монолітною, ніж ро-

– **Які, на Вашу думку, є сценарії розвитку подальших подій в Україні?**

– Це залежить від людей, які контролюють ситуацію. З огляду на те, що Росія завоювала частину країни, найбільш неочікуваним наслідком стала стійкість України впродовж такого тривалого часу. Якщо вам вдасться й далі йти таким же шляхом, Захід допомагатиме вам більше й більше, і ви переможете.

– **Свого часу на лекції в Києві Ви сказали, що фактично війна йде не між Україною та Росією, а між Росією та ЄС. Ви більше року намагалися пояснити це в західних ЗМІ. Цей факт нині є очевидним на Заході?**

не мав справу з ким-небудь, хто збирався б його руйнувати. У ЄС панують дві головні ідеї бачення самих себе. По-перше, те, що ми існуємо, це природньо. Вони не уявляють, що можуть розпастися на частини. І по-друге, оскільки вони дуже гарні – з якого такого дива їх комусь ненавидіти й хотіти зруйнувати?

Маючи дві такі найпоширеніші думки, дуже важко побачити примару справжньої небезпеки.

– **Що найбільше Вам нагадує конфлікт на Донбасі між Росією і Україною? На які історичні паралелі наводить?**

– Це частково схоже на ситуацію в 1930-х роках, коли

Національне ж питання піднімається для виправдання насилля, мета якого зовсім інша.

– **Як змінилось сприйняття України за кордоном з 2013 року?**

– У 2013-2014 роках у західних ЗМІ панувала суцільна «каша». Частково через те, що Майдан був неочікуваним, однак частково й через те, що російська пропаганда виявилась дуже ефективною.

У мене багато друзів серед тих, хто був на Майдані, і я розумів, що відбувалося. У той час я був у Європі і бачив, що західні ЗМІ дуже далекі від віддзеркалення реальності.

Імідж України в 2013-2014 роках на Заході – це суціль-

ТІМОТІ СНАЙДЕР: «УКРАЇНА – ЗНОВУ КРИВАВА ЗЕМЛЯ»



У Москві довго вірили, що Майдан можна легко придушити

* * *

– **Як Ви, як історик, бачите взаємозалежність подій, пов'язаних одна з іншою. Російська агресія стала для Вас несподіванкою?**

– На превеликий жаль, Україна – знову кривава земля. І для мене це не стало несподіванкою. Я навіть написав статтю в «Нью-Йорк Таймс», у якій передбачив, що Росія нападе на Україну, після чого усі мої колеги, фахівці з питань Росії, заперечили: «Ніні, Снайдер, що ти таке говориш, це – божевільня, такого ніколи не трапиться».

А потім Росія напала на Україну. Мене це не здивувало. До того все йшло. Але я розумів, що політика Росії щодо України базується на

свійську. Якби вони зрозуміли, що навіть Донбас виявиться для них таким складним, яким він виявився, вони не ставили б інтервенцію на перше місце. Але уся політика Кремля заснована на хибному розумінні процесів.

Я давно очікував, що путінська Росія завоюватиме Україну. Адже вся російська політика зводилася до того, що вас насправді не існує, що Україна швидко зникне з мапи планети, це лише питання часу. Вони очікували, що ваша країна вибухне, зануриться у безлад, хаос, погроми, пограбування і її легко буде приєднати до Росії. Але цього не сталося, і це слугуватиме добрим уроком для Москви.

– Я аргументував це ще навесні 2014 року. Протягом останніх шести місяців дедалі більше провідних західних журналістів кажуть, що Україна – це лише один з елементів більш широкої стратегії, спрямованої на руйнування Європи. Тобто, це так. Хотілося б, щоб ще більше експертів зрозуміли це, але дехто з них нині вже справді це бачить і не сприймає як просту річ.

– **Що Ви маєте на увазі під словами «не сприймає як просту річ»?**

– Проблема в тому, що навіть якщо європейці розуміють, що це спрямовано проти їхніх домовок, це не означає, що в них є відповідь. Їм можна сказати, що це може зруйнувати ЄС. Проте ЄС раніше ніколи

Німеччина почала вести мову про самовизначення для Австрії та Судетів, хоча насправді Гітлера це не цікавило. Що його насправді цікавило – це руйнування європейського порядку.

Путіну також насправді не цікавий Донбас. Можливо, його трохи цікавить Крим, тому що для нього володіння Кримом – питання престижу.

Але росіяни його насправді не цікавлять, російськомовне населення Донбасу його не цікавить. Росіяни на Донбасі за підказкою Путіна використовують аргументи про самовизначення, і цим обдурюють і себе, і інших. Гадаю, що насправді Путін та його оточення хочуть досягти безладу в Україні та безладу в європейському домі.

ний безлад та непередбачуваність.

В Європі не було жодного уявлення про Революцію Гідності. Навіть лунали запитання про те, чи вони, українці, – це росіяни чи не росіяни. Ніхто не знав напевне. Гадаю, що з того часу справи істотно покращилися.

– **За рахунок чого?**

– Існує інше покоління молодих журналістів, що побудували собі кар'єру на репортажах з Києва та Донбасу. Для них Україна – реальне місце, де в них є друзі, знайомі та колеги.

Нині навіть є журналісти, яких призначають на роботу в Москву, при цьому свій перший досвід вони здобули в Україні.

Тобто, в цілому я б сказав, що ситуація значно покращилася. Хоча це й не означає, що інформація повністю доходить туди, куди вона має доходити. Маю на увазі, що існують сектори, у яких хибна громадська думка є дуже сильною, особливо в Німеччині – і вона фактично повторює те, що поширюють російські ЗМІ. В Америці ж, де я живу й працюю, зовсім не так.

– Під час подій на Майдані Вас якось запитали: «Вони там усі фашисти чи лише частина?» Які запитання Вам ставлять сьогодні? Такі ж самі?

– Це запитання було гарним прикладом того, що люди помиляються й ніколи не визнають своїх помилок. Ніхто не скаже: «Раніше я вважав, що всі українці – фашисти, а тепер зрозумів, що не всі».

Але цікаво зауважити, що ця тема вже не є такою актуальною, як рік тому. Хоч обидва «коніки» російської пропаганди (усі українці – фашисти й Майдан створили американці) й досі присутні. Але вони стали слабшими, ніж були рік тому.

– Як історик, які Ви бачите головні рушії змін у сьогоднішній Україні?

– По-перше, Майдан. У тому сенсі, що він став заклик до європейців допомогти з верховенством права, а верховенство права – це повністю ваша проблема, тобто це було абсолютно раціонально. І заклик до Європи про допомогу абсолютно мав сенс.

По-друге – це консолідація української політичної ідентичності внаслідок російської інтервенції в Криму та на Донбасі. І досі існує багато непорозумінь, політичний шлях України не є безхмарним. Проте, я вважаю, що українська політична ідентичність істотно консолідувалася за останні два роки. Гадаю, що цей процес – незворотній.

По-третє: це громадянське суспільство – неурядові організації, волонтерські асоціації, які займаються речами, якими не займається уряд. І це водночас – одна з негативних речей: адже уряд і досі не виконує свої основні функції, які він має виконувати, бачучи, що за нього цього воза тягнуть волонтери. Усі ці чудові та енергійні люди, роблять те, що має робити уряд.

Ім потрібні ефективні місцеві органи самоврядування, з якими вони могли б співпрацювати. Місцеві функціональні, не корумповані органи самоврядування, що отримують надходження з податків для допомоги цим чудовим людям.

Децентралізація потребує дієвих органів місцевого самоврядування. Нині усе вирішується в Києві, а на місцях лишень чекають указівок зі столиці. Це – ваша велика проблема.

Конче потрібна реформа судової гілки влади, прокуратури, міліції... Треба, щоб українці зрозуміли, що правосуддя можливе. Й закон має бути однаковою для всіх. Гадаю, що це має раніше чи пізніше в Україні статися.

– Що має робити Україна для ефективної боротьби з російською пропагандою? У нас з'явилося Міністерство інформації. Як Ви гадаєте, це правильний крок до боротьби з російською пропагандою?



Захоплюючи Крим, Путін дбав насамперед про свій рейтинг

– У росіян є брехлива й зухвала пропаганда, і вони не можуть від неї відмовитися. Коли ступаєш на такий шлях, назад дороги вже немає. Вже не можна змінити точку зору, змінити точку зору населення.

Якщо ви станете на цей шлях, вам ніхто не віритиме. Я б на місці ваших ЗМІ робив би такі посилання: «Ми – місцеві ЗМІ, у своїх репортажах ми відтворюємо факти, ми здатні критикувати себе, ви можете покластися на нас. Не покладайтеся на росіян, адже вони ведуть брехливу пропаганду. Можливо, наші репортажі трохи нудні, але вони достовірно відтворюють факти».

Я думаю, це була б правильна стратегія для України, адже ви можете це робити. У вас є багато добрих журналістів, ви це подумайте.

Мене непокоїть, аби ви не пішли шляхом Росії. Навіть якщо ви зробите половину від того, що робить Росія в пропаганді, ви отримаєте негативну реакцію в світі. І ваші найближчі західні союзники та приятелі відвернуться від вас. Тому що вам ніхто не віритиме. До того ж, брехати й паплюжити – це аморально.

Щодо Міністерства інформаційної політики... Звісно, в уряді може бути своя інформаційна служба, але я не думаю, що інформацію можна адмініструвати. І мені не подобається сама назва цього міністерства.

– В країнах, де ведуться військові дії, дуже важливо контролювати інформацію, і в цьому сенсі Міністер-

ство інформації – це спроба розв'язання проблеми.

– Звичайно, ви можете робити повідомлення про дії ваших військ і таке інше. І звичайно ж, вашому уряду необхідно робити офіційні повідомлення про те, що відбувається.

Проте, під час воєнних дій більш важливо забезпечити, щоб усе, що відбувається, висвітлювалося вільною пресою, яка неупереджено відстежує події й має можливість критикувати обидві сторони.

малайзійського авіалайнера над Донбасом. Спочатку путінська пропаганда повідомила, що «ополченці» збили український військово-транспортний літак, пізніше ж, коли з'ясувалося, що це був пасажирський літак і запахло смаженим, вона почала брехати, що його збив український винищувач. Причому зверніть увагу: цим методом (брехнею) послуговуються не тільки путінські ЗМІ, а й дипломати. Точнісінько так само поводить себе, наприклад, представник Путіна в ООН Віталій Чуркін.

– Як Ви ставитесь до декомунізації, яку нині так активно обговорюють в Україні? Це потрібно було зробити два десятиріччя тому, нині, чи цього не потрібно робити взагалі?

– Існують різні сторони декомунізації: громадські місця, назви вулиць і так далі.

З одного боку, коли я був у Дніпропетровську, то розумію, що, можливо, воно не повинно бути так: проспект Маркса, вулиця Маркса, вулиця Комсомольська... Я вважаю, що жодна вулиця не може носити імені Леніна, і з цим потрібно щось робити.

З іншого боку, вважаю, що традиційно назви вулиць і річ такого порядку повинні вирі-



Розв'язуючи війну на Донбасі, Путін мав далекоюсяжну мету – зруйнувати існуючий у Європі порядок

– Як би Ви окреслили різницю між російською та радянською пропагандою?

– Тут існують дві основні відмінності. Нині російська пропаганда користується усіма технологіями, які вона отримала від Заходу, фактично запозиченими із західної комерційної реклами.

Друга відмінність: за радянських часів усе-таки турбувалися про бодай якусь подобизну правди, тобто транслювали – і вірили, що так воно насправді й відбувається. Якщо ж влада не хотіла, аби населення знало про якусь подію, то вона просто забороняла друкувати про неї статті чи показувати телесюжети.

В путінській же Росії залюбки протирічать самі собі, залюбки створюють плутанину та поширюють будь-яку нісенітницю, висмоктані з пальця факти, знаючи, що ніхто за цей вал брехні не відповідатиме. Яскравий приклад: висвітлення катастрофи

шуватися на рівні самих міст. У цьому якраз і полягає один з принципів самоврядування.

Гадаю, що уряд має виступити з ініціативою: ми даємо вам певний стимул для зміни назви вулиць, а вже як це робити – залежить від вас. І якщо місцеві громади зацікавлені в цьому, вони можуть подавати петиції й змінювати назви населених пунктів, площ, вулиць і т.ін.

Тобто, моя точка зору така: з руйнуванням диктатур та імперій змінюються й назви, проте необхідно давати можливість громадянам брати в цьому участь.

– Ви передбачили російську навалу. Можливо, Ви можете передбачити й що станеться в найближчій перспективі з Донбасом та Кримом?

– Це – довготермінові проблеми. Найкраще, що може зробити Україна для Донбасу й Криму – це реформуватися

сама. На жаль, нині це ситуація на зразок Східної та Західної Німеччини. Це питання не стільки Росії та України, скільки питання змагання двох систем. Безпосередньо з цим нічого вдіяти не можна. Можна лише стати привабливішим, ніж Росія. І на якомусь певному етапі цієї кризи в майбутньому ситуація може різко змінитися. Бо люди захочуть жити не в Росії, а в Україні.

Якщо криза триватиме 10 років і Україна в ній виглядатиме жакливо – це одне. Але якщо Україна виглядатиме значно краще, ніж Росія – ви можете отримати назад і Донбас, і Крим..

– Після Майдану в нас було «вікно можливостей» для швидкої зміни ситуації в Україні. Нині експерти кажуть, що це вікно зачиняється. Як Ви вважаєте: у нас є ще час для змін?

– Прочинене це вікно, чи зачинене – залежить від вас. І якщо ви зможете змінити Україну, реформувати її, то, врешті-решт, і Захід допоможе вам більше.

Проте вам не слід розглядати це як «вікно», що може «зачинитися». Країни можуть проводити внутрішні реформи навіть за дуже складних умов. У минулому є такі приклади, і це може бути зроблене нині в Україні.

– Чи сприймається Україна як суб'єкт на геополітичному рівні?

– Так, але ще недостатньо мірою. Люди на Заході сприймають Україну як країну, і це вже має велике значення, це відмінне від того, що було ще три роки тому. Нині люди в світі точно знають, що Україна – це окрема країна. І навіть у Німеччині нічого не знати про Україну вважається ганебним.

Наступним кроком після визнання того, що Україна – це країна, має бути визнання того, що це чудова країна. І тут знову ж таки все залежить від вас: має бути змінено репутацію України як країни тотальної корумпованості.

Реформи в Україні – це не один великий момент, під час якого необхідно встигнути зробити все. Реформи мають давати позитивні зрушення. Якщо ви реформуєте судову систему, це має змінювати Україну, реформа податкової системи має змінювати Україну. Кожна маленька річ може покращити ситуацію.

Також важливо переконати українців, що справи йдуть у правильному напрямку.

Вам не потрібно повторення революційної ситуації, щоб мати можливість зробити все й відразу. У вас і не було революції, яка одним махом очистила б усе. Нині вам необхідні певні нехай невеличкі, але успішні кроки.

Інтерв'ю провели Галина Титиш та Анастасія Рінгіс

ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ



Те, що сталося в залі засідань Верховної Ради 17 вересня, приголомшило навіть парламентарів-ветеранів. Бо такого за роки незалежності ще не було. А почалося все з виступу генерального прокурора України Віктора Шокіна «Генеральною прокуратурою розслідується кримінальне провадження за фактом вчинення тяжких та особливо тяжких злочинів одним із народних депутатів», – сказав він і продемонстрував відео, на якому народний депутат від Радикальної партії Ігор Мосійчук явно вимагає хабарі за різні «послуги».

Так, на одному з епізодів відео Мосійчук обіцяє іншій особі сприяння у видобутку на кар'єрі та називає суму в розмірі 100 тисяч гривень. «По кар'єру – для отримання ліцензії мінімум 100 тисяч гривень треба внести плюс держплатіж», – каже на відео Мосійчук.

«Я тебе прикрию з міліцією, з СБУ. З прокуратурою не прикрию тебе пока», – каже на відео народний депутат.

Під час виступу Шокіна в Раді Мосійчук та лідер фракції Радикальної партії Олег Ляшко сиділи з такими обличчями, що їх стало по-справжньому шкода навіть їхнім запеклим ворогам. Пізніше, трохи відійшовши від стресу, Ляшко заявив, що був шокований відео з Ігорем Мосійчуком, яке показав генпрокурор Віктор Шокін.

«Скажу відверто: я коли побачив це відео, був у шоці. Я не можу поки що з цього приводу нічого сказати, винен він чи ні, брав гроші чи ні – я не суддя», – скаже Ляшко й трохи подумавши, додасть: «Я не вірю в провину Мосійчука, ця справа має явний політичний підтекст».

Після демонстрації відео голова Верховної Ради В.Гройсман, брутально порушивши регламент й знехтувавши правилом, згідно з яким дозвіл на арешт народного депутата узгоджується з Регламентним комітетом, поставив на голосування внесення до порядку денного постанови про арешт і притягнення до кримінальної відповідальності Ігоря Мосійчука. «За» проголосували 289 народних депутатів. Потім парламентарі ухвалили й саму постанову про зняття недоторканності та арешт депутата.

Це було унікальне видовище – Ігор Мосійчук у супроводі спецназівців з СБУ залишав залу засідань Верховної Ради. Здавалося, що назавжди. Адже після такої ганьби знову повертатися як нічого не сталося, тільки абсолютно нікчемна людина. Причому всі аргументи і Мосійчука, і Ляшка, як лідера Радикальної партії, розбивалися об неспростовне відео,

яке нічим було крити. Попервах Мосійчук та Ляшко говорили щось про монтаж, але, думається, генеральний прокурор не та особа в державі, яка опустила б до підроби такого відео. Навіть якщо уявити, що його про це, як стверджують Ляшко й Мосійчук, добре попросив президент П.Порошенко. Мовляв, після того, як фракція Радикальної партії вийшла з коаліції, він оголосив війну «радикалам» і пустив у дію все своє потужне озброєння у вигляді генпрокуратури, СБУ та МВС. Однак повірити в це після побаченого й почутого можуть тільки дуже наївні люди. Швидше за все, Олегу Ляшко доведеться визнати, що це правда. Мосійчук, як і багато інших депутатів, дівравшись до «корита», почав трансформувати владу в гроші. Це звичайна практика в сьогоднішній Україні. З часів Віктора Януковича нічого не змінилося. Сяде чоловік навіть



Ігоря Мосійчука виводить із залу засідань Верховної Ради спецназ СБУ

СПРАВА МОСІЙЧУКА: ПОКАРАННЯ ЧИ РЕПРЕСІЇ?



Ігор Мосійчук у Печерському суді міста Києва, де йому обрали запобіжний захід у вигляді тримання під вартою протягом 60 діб

у не таке вже й владне крісло, й відразу ж починає роздивлятися, кого б його пролобіювати, кому підсобити. За винагороду, ясна річ. А наївний народ думав, що депутати від Радикальної партії не продаються. Виявилось, що продаються. І кому тепер вірити?

Печерський райсуд Києва обрав для І.Мосійчука запобіжний захід у вигляді тримання під вартою терміном на 60 діб. Таке рішення озвучив суддя Печерського райсуду. Він повідомив, що арешт триватиме до «15 листопада 2015 року до 7-ї години 13 хвилин вечора».

«Режим Порошенка намагається нас зламати! Ці цинічні бариги тиснуть на депутатів, намагаються їх залякати! Але «Порошокіну» і «Вальцману» це не вдасться!» – лунав голос Ляшка десь з-за голів міліціонерів в залі суду. Головний «радикал» не падав духом і на ходу вигадував нові й нові версії того, що сталося.

А Ігор Мосійчук, опинившись в одиночній камері слідчого ізолятора (СІЗО) Служби безпеки України, оголосив безстрокове голодування. «На знак протесту проти політичних репресій в країні і грубого порушення законодавства при могому затриманні та арешті, 19 вересня я оголосив безстрокове голодування, питиму лише воду», – написав він у Facebook.

«Щоранку прокидаюся під звуки якоїсь попси, переважно російської. На телевізорі з новинних каналів лише 5-й», – зазначив Мосійчук. «В цілому тримаюсь. Не дочекаються! Вільного духу не скути в кайдани!», – додав він. Утім, цій патетиці тепер мало хто вірить.

Тим часом, лідер Радикальної партії Олег Ляшко заявив, що окрім Ігоря Мосійчука, кримінальні справи порушено ще проти шести депутатів від Радикальної партії, включно з ним самим. За словами Ляшка, згідно з отриманою ним інформацією, правоохоронні органи готуються пред'явити обвинувачення Дмитру Линьку, Сергію Скуратівському, Андрію Лозовому та Сергію Рибалці. «З 21 народного депутата України, котрі входять до фракції Радикальної партії, проти семи депутатів порушено кримінальні справи або вони перебувають під слідством», – заявив Ляшко. Якщо це правда, то маємо справу не з покаранням за скоєне, а з політичними репресіями проти тих, хто посмів виступити проти президента Порошенка. «Радикальна партія перейшла в опозицію, і дії проти її політиків є не боротьбою з корупцією, а політичною розправою», – заявив О.Ляшко. Однак йому варто було б додати:

«За винятком Ігоря Мосійчука». Але він не додав, а тому ситуація з «радикалами»-парламентарями виглядає дуже заплутаною.

Тим часом, скандал з І.Мосійчуком спровокував ще один – телевізійний. Політичне видовище «Шустер.Live», у якому Ляшко планував висловити свої претензії до Порошенка й генпрокуратури, було знято з показу на каналі «1+1» за 2 хвилини (!) до ефіру. Автор і ведучий програми Савік Шустер переконаний, що це було зроблено з подачі адміністрації президента. Обурений Шустер поніс свою програму на телеканал «112», де він працював раніше.

У відповідь телеканал «1+1» надіслав Савіку Шустеру заяву з інформацією про те, що він не має права показувати свою програму в ефірі телеканалу «112». Документ Шустер показав в ефірі на телеканалі «112».

«Щойно прийшов лист від генерального директора ТРК «1+1» Олександра Ткаченка до мене, що за ліцензійним договором ми не маємо права виходити на телеканалі «112», – повідомив він. – Але в нас не було в ліцензійній угоді того, що нас можна знімати з ефіру, як заохочується, і як непотріб якийсь, як сміття викидати», – відреагував Шустер.

«Так от, Саша Ткаченко, колега-журналіст, я не ваш раб, я не

якесь лайно у ваших руках. І частіше дивіться в дзеркало. Може, там ви побачите більше правди», – додав відомий телеведучий.

О.Ляшко на своїй Facebook-сторінці повідомив, що в прямому ефірі збирався «показати документи й розповідати правду про 7 епізодів, на основі яких Порошенко чинить політичну розправу над Ігорем Мосійчуком та усією нашою командою».

Водночас Савік Шустер звинуватив власника каналу скандально відомого олігарха І.Коломойського в домовленостях з адміністрацією президента, внаслідок яких програма не вийшла на телеканалі «1+1».

Тим часом, на події у Верховній Раді та Печерському суді відреагував президент П.Порошенко. Він зазначив, що перед українським законом всі повинні бути рівні і депутатський мандат не повинен бути прикриттям для тих, хто порушує закон.

«Чи має держава сьогодні право не реагувати на факти політичного та неполітичного хабарництва, яке процвітає у Верховній Раді серед депутатів? Чи є на сьогоднішній день депутатський мандат «парасолькою», під захистом якої він може бути недоторканим з боку правоохоронних органів?», – запитав Порошенко й сам же відповів, що вважає таку ситуацію неприйнятною, підкресливши, що його позиція полягає в тому, що «в Україні перед законом усі рівні».

Порошенко також зазначив, що порушення регламенту ВР під час зняття недоторканності з народного депутата від Радикальної партії Ігоря Мосійчука, а також дозвіл парламенту в обхід Регламентного комітету на його арешт було заходом, що запобігає можливості його ухилення від відповідальності, як це було у випадку з народним депутатом Сергієм Ключевим. От тільки незрозуміло, чому Мосійчука зуміли негайно кинути за ґрати, аби не втік з країни, а Ключеву дали можливість неквапом залишити терени пограбованої ним України.

**Тарас Гнип
Спеціально
для «Нової газети»**

В УКРАЇНІ

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР
НАТО В КИЄВІ

В Україні 21-22 вересня перебував з дводенним візитом генеральний секретар НАТО Єнс Столтенберг. Він зустрівся з президентом України Петром Порошенком, прем'єр-міністром Арсенієм Яценюком та головою Верховної Ради Володимиром Гройсманом. За підсумками візиту, було підписано угоду про створення повноцінного представництва НАТО в Україні, а також дорожню карту партнерства у сфері стратегічних комунікацій та спільну декларацію про посилення оборонно-технічного співробітництва альянсу й України.



На засіданні Ради національної безпеки й оборони (РНБО) генеральному секретареві НАТО продемонстрували докази присутності російської армії на українському Донбасі.

Про це заявив Петро Порошенко під час засідання РНБО, на якому вперше був присутній генеральний секретар НАТО. Український президент назвав співпрацю України й НАТО стратегічним питанням, як для України так і для НАТО на тлі російської агресії. «У Москві є люди, яким би дуже хотілося перевернути НАТО на міцність і рішучість. Упевнений, що ці спроби протестувати здатність НАТО захистити мир і стабільність авантюри, провокаційні й надзвичайно небезпечні», – додав П.Порошенко.

«На жаль, де-юре ми не союзники, але де-факто, ми значно більше, ніж партнери... Україна є найсхіднішим форпостом євроатлантичної цивілізації, який сьогодні боронить не лише суверенітет нашої держави, а й воює за свободу й демократію і в регіоні, і в усьому світі», – сказав Порошенко й заявив, що проведе референдум щодо членства України в НАТО після реформування країни.

Він повідомив, що євроатлантичний вибір з подальшим членством в НАТО отримує зростаючу підтримку в Україні. «Два роки тому його підтримували 16%, рік тому ця цифра стрімко наближалася до 50%, нині кількість українців, які підтримують євроатлантичну інтеграцію, перевищує 60%. Це означає, що український народ підтримує євроатлантичний вибір», – сказав П. Порошенко.

ЛЕОНІД КРАВЧУК ОЧОЛИВ
«РУХ ЗА УКРАЇНУ В НАТО»

Перший президент незалежної України Леонід Кравчук став головою створеної 19 вересня громадської організації «Рух за Україну в НАТО». Про це на своїй сторінці в Twitter повідомив колишній міністр закордонних справ України Володимир Огризко. Про мету новоствореного об'єднання Огризко написав так: «Допоможемо владі бути рішучою».

1 вересня прем'єр-міністр України Арсеній Яценюк назвав



«геостратегічною помилкою» та «злочином» ухвалення Верховною Радою в 2010 році рішення щодо запровадження позаблокового статусу України. Наприкінці 2014 року Верховна Рада підтримала президентський законопроект про відмову України від позаблокового статусу.

У НАТО наголошують, що позиція альянсу залишається незмінною: Україна має право на вступ, коли Київ висловить бажання вступити, виконає необхідні умови і «двері завжди залишаються відчиненими». Натомість Росія вимагає «гарантій невступу України до НАТО».

ПЕТРО ПОРОШЕНКО:
«ПЛАН МОРЕЛЯ –
ОСОБИСТА ДУМКА
ЙОГО АВТОРА»

Президент України Петро Порошенко розцінює план координатора робочої групи з політичних питань тристоронньої робочої групи П'єра Мореля з проведення виборів на Донбасі (план Мореля) як приватну думку його автора. Про це Порошенко заявив в інтерв'ю українським телеканалам, яке вийшло в ефір ввечері 20 вересня.



Президент підкреслив, що Україна виступає за вибори на окупованій частині Донбасу за українським законодавством, згідно з Мінськими угодами.

«Вибори мають відбутися за українським законодавством, про що йдеться в Мінських угодах... Маємо врахувати особливості, а вони є. Бо ті тимчасово переміщені особи – проукраїнські, але які зараз не на Донбасі – їм треба забезпечити можливість голосування. А це зараз не враховується в українському законі, маємо передбачити ці особливості. Бо якщо ми «виведемо» ці голоси, волевиявлення громадян на українському Донбасі буде викривлено», – заявив Порошенко.

«Є пропозиції, які мають врахувати ці особливості – давайте їх обговорювати. Жодного тиску на українську сторону не існує, ми не приймемо цей план Мореля», – додав він.

Порошенко підкреслив, що вибори 18 жовтня, про які оголосили ватажки бойовиків «ДНР» – «точний аналог виборів 2 листопада минулого року, які зруйнували Мінський процес і після яких почалася ескалація конфлікту з численними жертвами й руйнуваннями», – заявив Порошенко й додав, що робитиме усе, щоб не допустити цих псевдовиборів.

РОСІЯ ОСТАТОЧНО
ВПЕВНИЛАСЯ В КРАХОВІ
АВАНТЮРИ НА ДОНБАСІ?

Керівництво бойовиків на Донбасі припускає, що Росія відмовляється від планів подальшої ескалації конфлікту на Сході України. Про це 22 вересня заявив координатор групи «Інформаційний спротив» Дмитро Тимчук.

«Наказ Генштабу ЗС РФ на виведення до РФ з Донбасу деяких підрозділів регулярних російських військ і окремих, найбільш боєздатних формувань російських найманців для наступного перекидання до Сирії став причиною паніки в «ДНР» і «ЛНР», – пише він.



«Керівництво місцевих терористів вважає, що Москва відмовляється від планів подальшої ескалації конфлікту на Донбасі й кидає місцевих терористів напризволяще», – додає Тимчук.

«Паніку посилюють чутки про намір прикордонних військ Росії посилити охорону держкордону з Україною на ділянках, які межують з окупованими районами, для запобігання потрапляння на територію Росії «небажаних елементів» із числа власних найманців і місцевих бойовиків», – заявляє він.

Між тим, частина офіцерів РФ повертається з України до Росії. «У багатьох бандформуваннях та «органах управління» 1-го й 2-го «армійських корпусів» «ДНР» і «ЛНР» спостерігається виїзд російських «радіників» з числа кадрових офіцерів ЗС РФ на територію Росії», – пише Тимчук.

«На даний момент немає інформації про те, чи йдеться про ротацию, чи російський Генштаб справді впевнився в цілковитому крахові авантюри на Донбасі», – зазначає він.

БЛОКАДА КРИМУ
КРИМСЬКИМИ ТАТАРАМИ

Деякі сотень вантажівок заблоковані на в'їзді до Криму. Кримські татари влаштували продовольчу блокаду півострова з боку материкової України, аби висловити протест проти анексії Криму Росією. Зокрема, перекрито дороги на КПП Чонгар, Каланчак і Чаплинка в Херсонській області. Мета блокади – збільшити для Росії ціну утримання під окупацією Криму. До акції приєдналися активісти «Правого сектору», є також представники громадських організацій та ветерани добровольчих батальйонів. Від початку блокади 20 вересня жодна вантажівка з товарами не перетнула



адмінкордон з Кримом, деякі водії повертаються на материк.

Уповноважений Президента України у справах кримськотатарського народу, народний депутат Мустафа Джемільєв заявив, що блокаду Криму кримськими татарами не вдасться зірвати. Про це він сказав журналістам 20 вересня на пропускному пункті Чонгар.

«Громадянська блокада є кроком, спрямованим на те, щоб державні люди задумалися над цим, швидше розробили закони про скасування так званої «вільної економічної зони» в Криму і створенні її на вільній території в Херсонській області», сказав М.Джемільєв.

Кримські татари, оголосивши блокаду Криму, висунули низку вимог до Росії: припинити переслідування кримських татар та інших громадян України в анексованому Криму, звільнити українських політв'язнів, усунути перешкоди для роботи кримськотатарських та українських ЗМІ в Криму, зняти заборону на в'їзд до Криму лідерам кримськотатарського народу Мустафі Джемільєву та Рефату Чубарову.

СВІТОВИЙ БАНК РІЗКО
ПОГІРШИВ ПРОГНОЗ
ЕКОНОМІКИ УКРАЇНИ

Світовий банк прогнозує зниження валового внутрішнього продукту України на 12% в 2015 році й зростання на 1% в 2016-му. Про це йдеться в програмних документах, підготовлених у зв'язку з виділенням Україні наприкінці серпня позики на 500 млн. доларів. Згідно з попереднім прогнозом Світового банку, ВВП України в цьому році знизиться на 7,5%. Експерти банку також прогнозують зростання української економіки на 2% в 2017-му і на 3% в 2018-му роках. Номінальний ВВП України в 2015 році повинен становити 1957,8 млрд. доларів, в 2016 – 2 372,8 млрд., в 2017 – 2 662,3 млрд., в 2018 – 2 961,6 млрд.



Інфляція, як очікується, прискориться в 2015 році й становитиме 50%, при цьому в 2016-2018 роках очікується поступове зниження інфляції з 23,4% до 7%. Дефіцит поточного рахунку платіжного балансу в цьому році може становити 1,1% ВВП, в наступному і в 2017 – 1,4% ВВП, а в 2018 – 1,6% ВВП. Золотовалютні резерви, за прогнозами банку, цього року зростуть до 18,3 млрд. доларів, в 2016 – до 22,3 млрд., в 2017 – 28,5 млрд., а в 2018 – до 35,2 млрд. доларів.

Як повідомлялося, раніше НБУ погіршив прогноз зниження ВВП з 7,5% до 9,5% в 2015 при інфляції 47,8%.

Нагадаємо, 26 серпня рада директорів Світового банку схвалила виділення Україні другої багатосекторної позики на політику розвитку (DPL-2) в обсязі 500 млн. доларів.

ФІЛЬМ ПРО РЕВОЛЮЦІЮ
ГІДНОСТІ ПЕРЕМІГ
НА МІЖНАРОДНОМУ
ФЕСТИВАЛІ

Кінострічка про українську Революцію Гідності «Зима у вогні» посіла перше місце на міжнародному кінофестивалі в Торонто в категорії «Документальний фільм».



«Я хочу подякувати за підтримку та визнання нашого фільму, як важливої історичної пам'ятки, присвяченої патріотизму та єдності українського народу», – сказав режисер фільму Євген Афінеєвський, повідомивши, що з 9 жовтня кінострічка буде доступна мільйонам користувачів сервісу Netflix.

«Я також хочу подякувати компанії Netflix та її чудовій команді за віру в наш фільм та донесення його до 65 мільйонів глядачів по всьому світу», – наголосив режисер.

У рамках кінофестивалю відбувся також показ іншого українського фільму «Пісня пісень» (режисер Єва Нейман). Цьогорічний міжнародний кінофестиваль у Торонто відбувався вже в 40-й раз. Протягом 10 днів на розсуд аудиторії було представлено більше 300 кінострічок з понад 60 країн.

У ЗАПОРІЖЖІ ВІДБУВСЯ
ПЕРШИЙ В УКРАЇНІ
ФЕСТИВАЛЬ ДОМАШНЬОЇ
КОНСЕРВАЦІЇ

Протягом 19-20 вересня у Запоріжжі відбувався фестиваль домашньої консервації «Нас не подолати». В його програмі – різноманітні кулінарні майстер-класи, дегустації, конкурси тощо. Для участі у фестивалі було подано понад 100 заявок від громадських організацій, установ та окремих осіб із Запоріжжя й області.



«Ми проводили аналіз – такого фестивалю ніде немає. Святкують дні овочів, а от саме домашніх заготовель, консервації немає. Для України фестиваль унікальний тим, що творчість нашого народу виявляється через кулінарні заготівлі на зиму. Назва фестивалю «Нас не подолати» асоціюється, перш за все, з тим, що наші люди можуть вижити в будь-яких умовах, бо вони запасливі й хазяйновиті. Ми трансформували фразу «Нас не подолати» ще й у те поняття, що це наша армія, наш волонтерський рух. Мета нашого фестивалю – зібрати допомогу для наших воїнів-героїв», – розповів один з представників оргкомітету фестивалю Віктор Бабенко.

Усі домашні заготівлі, виготовлені під час фестивалю, передали військовикам, що несуть службу в зоні АТО.

За повідомленнями українських видань та інформаційних агенцій

АМЕРИКА В ОСОБАХ



Катерина Кіндрась,
власний кореспондент
«Нової газети» в Америці

Ця жінка, яку ще донедавна ніхто всерйоз не розглядав як суперника Дональда Трампа на номінацію єдиного претендента на президентських виборах від Республіканської партії, вже вкотре змусила всіх про неї говорити. На останніх теледебатах в Каліфорнії вона виступала так переконливо й сильно, що змусила Америку переглянути свої уподобання. Її рейтинг після цих дебатів, на яких вона елегантно поставила на місце зухвалого Трампа, виріс немов на дрижджах. З аутсайдерів вона стала одним з лідерів перегонів, посідаючи друге місце й поступаючись лише Трампу.

Взаємини між Дональдом Трампом та Карлі Фіориною зіпсував сам Трамп. Стали відомі його образливі слова на борту власного літака: «Подивіться на

У 1995 році відіграє одну з провідних ролей в становленні компанії Lucent Technologies, яка відкололася від AT&T, посідаючи в ній низку важливих посад, включно з посадою начальника відділу споживчих товарів і керівника відділу з обслуговування міжнародних клієнтів.

У 1998 році Карлі Фіорина посідає перше місце в списку найвпливовіших жінок у бізнесі за версією журналу Fortune. Її фотографія прикрашає обкладинку журналу. Потім іде з Lucent technologies і стає виконавчим директором та президентом технологічної компанії HP (Hewlett-Packard) – першою жінкою, яка очолила компанію, що входила до рейтингу 20 найбільших світових компаній, і першим президентом HP, котра не перебувала в родинних зв'язках із засновником компанії.

У 2008 році стає радником з економічних питань президентської кампанії Джона Маккейна. Разом з тодішнім держсекретарем США Кондолізою Райс оголошує про створення фонду One Woman Initiative, завданням якого є розширення прав жінок.

У 2009 році Карлі Фіорину доля випробувала на міць – в неї було діагностовано рак молочної залози. Вона зголошується на операцію з видалення пухлини, а після цього оголошує про намір брати участь у виборах до Сенату від штату Каліфорнія. Але програє вибори Барбарі Боксер. Саме тоді, перед початком кампанії, вона скаже свою знамениту фразу: «Після хіміотерапії Барбара Боксер не здається мені непереможною».

В 2012 році стає президентом добродійної організації Good360, котра допомагає комерційним компаніям жертвувати надлишки виробництва на добродійні цілі, замість того, щоб їх знищувати.



Карлі Фіорина вважає, що її зірка на американському політичному небосхилі ще по-справжньому не зійшла

дати дітям нелегалів можливість легалізуватися, якщо вони відслужать в американському війську або закінчать навчання в американському вищому навчальному закладі.

Фіорина виступає проти легалізації марихуани (але при цьому обіцяє не протидіяти рішенням штатів, котрі її легалізували, якщо стане президентом). Вона виступає проти підвищення мінімальної заробітної платні й за зниження податків.

В інтерв'ю газети Guardian у червні цього року Фіорина заявила, що завдячуючи її досвіду в бізнесі та добродійній діяльності вона особисто знайома з більшою кількістю світових лідерів, ніж будь-хто з її суперників на посаду президента від Республіканської партії.

Вона обвинувачує адміністрацію Обами в тому, що та недооцінює загрозу Америці з боку ісламістських екстремістів та путінської Росії. Фіорина вважає, що Україні слід негайно надати оборонну зброю, а в країнах Балтії проводити регулярні масштабні військові навчання, котрі покажуть Кремлю позицію США. Вона заявила, що в разі свого обрання не збирається вести переговори з Путіним. «Я не буду з ним розмовляти. В минулому США й так занадто багато з ним говорили. Нам необхідно негайно почати відновлювати Шостий флот, а тому ми повинні негайно розпочати створення системи протиракетної оборони в Польщі». Фіорина вважає також, що слід наполягати на жорстких перевірках ядерних об'єктів Ірану після укладення з ним остаточного договору про обмеження ядерної програми.

Вона – єдина жінка-кандидат від Республіканської партії, яку критики називають «партією старих білих чоловіків». Стратег республіканців Форд О'Коннел наголосив:

КАРЛІ ФІОРИНА – ЖІНКА, ЯКОЇ БОЇТЬСЯ ТРАМП

це обличчя! Хто-небудь голосуватиме за це? Чи можете ви собі уявити, що це – обличчя нашого наступного президента?» Коли Карлі Фіорина прийшла на теледебати, всі переконалися, що обличчя в неї аж ніяк не поступається Трамповому, якщо йдеться про обличчя наступного президента. Одного погляду Фіорини на Трампа було достатньо, щоб він у страху пробурмотів: «Це прекрасна жінка з чудовим обличчям». Від прикрас мільярдеру зухвалості такого собі американського батяра не залишилося й сліду. Всі дивувалися, чому танкоподібний Трамп у Каліфорнії був такий невиразний, і тільки Карлі Фіорина знала чому: тому що поруч на подіумі стояла вона.

Дівоче ім'я та прізвище Карлі Фіорини – Кара Карлтон Снід. Вона народилася 6 вересня 1954 року в Остині (штат Техас) у родині професора права Техаського університету Джозефа Тайрі Сніда (пізніше він обіймав посаду заступника міністра юстиції в адміністрації Річарда Ніксона) й художниці Мадлен Монтрос.

У 1976 році закінчує вивчати середньовічну історію та філософію в Стенфордському університеті й вступає до школи права Каліфорнійського університету в Лос-Анджелесі, але всього через чотири місяці кидає навчання й працює на тимчасових працях – секретаркою, брокером, викладачкою англійської мови в Болоньї (Італія).

В 1980 році захищає ступінь магістра за фахом «Маркетинг» в Мерилендському університеті й починає працювати менеджером з продажу в компанії телефонного зв'язку AT&T.



Карлі Фіорина зі своїм чоловіком Френком

У 2014 році очолює комітет політичних дій, завданням якого є залучення якомога більшої кількості жінок до лав Республіканської партії.

У внутрішній політиці Карлі Фіорина дотримується консервативних позицій – висловлюється проти «великого уряду», абортів та одностатевих шлюбів (хоча

готова надати одностатевим парам державні пільги), не заперечує феномена глобального потепління, однак не вважає дії з обмеження викидів парникових газів окремими урядами ефективним засобом боротьби з цим явищем. Фіорина категорично проти надання так званої амністії нелегальним іммігрантам, але готова на-

«Нашій партії на цих виборах потрібен такий кандидат, тому що вона жінка, до того ж успішна жінка».

Політичний директор передвиборчого штабу Фіорини на сенатських виборах 2010 року Джеф Корлес сказав про неї: «Вона знає, як спілкуватися з людьми. Вона справляє враження щирої людини й надихає людей».

Одним з основних мотивів її передвиборчої кампанії є критика на адресу головного кандидата від демократів Гіларі Клінтон, котру вона обвинувачує у відсутності реальних досягнень і в тому, що вона брехлива й не заслуговує на довіру. Протиставляючи свою відкритість скритності Клінтонів, Фіорина стала першою зі списку кандидатів, хто оприлюднив детальний (на 87 сторінках) звіт про своє фінансове становище (її спільні з чоловіком статки оцінюються в 59 мільйонів доларів).

Однак не все в характеристиці Фіорини позитивне. Її успіхи на посаді виконавчого директора компанії Hewlett-Packard суперечливі. З 1999 по 2005 рік вартість акцій компанії впала з 52 до 21 долара, за ці роки було звільнено майже 30 тисяч працівників. Вільям Г'юлет та Дейвід Пакард, онуки засновників компанії, сказали про неї: «За короткий термін діяльності в Hewlett-Packard Карлі Фіорина відійшла від базових цінностей і ледь не зруйнувала компанію». Мало хто знає, що в 2009 році Фіорина потрапила до списку 20 найгірших виконавчих директорів (CEO) Америки всіх часів.

Однак ці «плями на сонці» не завадили Фіорині заявити: «Я – кращий кандидат для президентської посади, тому що я розумію, як працює економіка. І я знаю, як влаштований світ та хто в ньому живе».

В АМЕРИЦІ

БИТВА ЗА ШАПКУ
МОНОМАХА

Після теледебатів у Каліфорнії, які відбулися 16 вересня, різко змінилася картина в боротьбі за номінацію єдиного претендента на посаду Президента США в лавах Республіканської партії.



Несподівано другу сходинку за популярністю в опитуваннях виборців посіла Карлі Фіоріна. Дональд Трамп зберігає лідерство, однак у порівнянні з початком вересня його рейтинг упав з 32% до 24%. Лавина критики накрила ще одного лідера президентських перегонів серед республіканців, колишнього нейрохірурга Бена Карсона після того, як він заявив, що в Америці президентом не може бути мусульманин. Тим часом, губернатор Вісконсина, республіканець Скот Вокер зняв свою кандидатуру, пересвідчившись, що йому нічого «не світить».

У стані демократів беззаперечним лідером є Гілларі Клінтон, якій намагається скласти конкуренцію Берні Сандерс. Багато оглядачів сподівалися, що до нього приєднається нинішній віце-президент США Джо Байден, однак він так і не заявив, що вступає в битву за шапку Мономаха.

ГІЛЛАРІ КЛІНТОН
ПОРАДИЛА ТРАМПУ
ПОВЕДИТИСЯ ПО-
ПРЕЗИДЕНТСЬКИ

Претендент на посаду Президента США від Демократичної партії Гілларі Клінтон заявила 19 вересня, що її суперник Дональд Трамп повинен вибачитися за те, що не перервав виборця, коли той назвав нинішнього господаря Білого дому Барака Обаму мусульманином. Вона закликала всіх претендентів «почати поводитися так, як належить Президентіві, демонструючи повагу й толерантність».



Представники передвиборчої кампанії Трампа відповіли на критику Клінтон. «Проблема полягає в тому, що Обама веде війну проти християн у нашій країні. Християни потре-

бують підтримки, їхня релігійна свобода перебуває під загрозою», – наводять їхні слова американські ЗМІ.

Інцидент, який став причиною обвинувачень, стався під час зустрічі Д.Трампа з виборцями в місті Рочестер (штат Нью-Гемпшир). Чоловік із залу у футболці з написом «Трамп», попросив мікрофон і сказав: «У нашій країні є проблема. Вона називається «мусульмани». Ви знаєте, що наш президент – один з них? Ви знаєте, що він навіть не американець за походженням? Вони будують дедалі більше тренувальних таборів, у яких готуються вбивати нас. У мене запитання: як ми можемо їх зупинити?».

ДО БЕЗДОМНИХ ТА
ЗЛИДАРІВ ДОДАДУТЬСЯ
ЩЕ Й БІЖЕНЦІ

Адміністрація Обами розглядає можливість подальшого збільшення кількості віз для біженців. Державний секретар США Джон Керрі наголосив, що в 2017 році США збільшать число осіб, яким щороку буде дозволено в'їзд як біженцям, до 100 тисяч осіб. Виступаючи в неділю, 20 вересня, в Берліні, Дж.Керрі охарактеризував це рішення адміністрації як «крок, що сприяє збереженню кращої американської традиції – бути країною другого шансу й променем надії».



Згідно з новим планом, загальну кількість в'їзних віз, яких нині щороку видається 70 тисяч, буде збільшено до 85 тисяч в 2016 фінансовому році і до 100 тисяч – у 2017-му. За словами Керрі, розглядається можливість подальшого збільшення кількості віз для біженців і в наступні роки. Таким чином, в Америку, де мільйони людей не мають праці й даху над головою, а ще мільйони перебиваються, купуючи собі їжу на так звані фудстемпи (продуктові картки), хлине потік біженців.

БАРАК ОБАМА
ЗАПРОПОНУВАВ
НА ПОСАДУ МІНІСТРА
ВІДКРИТОГО ГЕЯ

Президент США Барак Обама висунув на посаду міністра в справах армії відкритого гея Еріка Фенінга, який останнім часом обіймав керівні посади в Пентагоні. Про це повідомила газета The Wall Street Journal.

47-річного Фенінга називають «майбутньою зіркою американської політики». Його вважають одним з най-



кваліфікованіших фахівців. За словами Обами, Фенінг має багатолітній, перевірений досвід і яскраво виражений лідерський хист. «Я вдячний йому за відданість нашим військовикам, чоловікам і жінкам, і я впевнений, що він відмінно керуватиме солдатами Америки», – сказав Обама.

Колишній журналіст телеканалу CBS News, Е.Фенінг в останній час був начальником штабу в міністерстві оборони, яке очолює Ештон Картер, а до того працював заступником міністра військово-повітряних сил США.

Якщо Сенат схвалить кандидатуру Фенінга, він змінить на посаді Джона Мак'ю, в минулому конгресмена від Республіканської партії.

ВТОРГНЕННЯ
ПІД МАСКОЮ

Росія безпосередньо координує воєнні дії сепаратистів на Донбасі, щоб дестабілізувати ситуацію в Україні й розділити її на частини. Про це йдеться у звіті американського Інституту сучасної Росії під назвою «Вторгнення під маскою: брудна війна Кремля в Україні», презентованому 17 вересня у Вашингтоні спільно з Атлантичною радою.

В документі наголошується, що російські військовики просуваються вглиб України, зводячи військові бази між Маріуполем і Донецьком і перетворюючи тимчасові військові табори на кордоні між Україною та Росією на постійні бази для підготовки до вторгнення в Україну. Автори звіту наводять докази військової присутності Росії в Україні, дані про російський «вантаж 200» (вбиті) й аналізують мотиви Кремля щодо ведення війни в Україні без оголошення.



«Без втручання Москви війни на Донбасі не було б», – підкреслюється в звіті. Його автори проаналізували події в Україні з початку Євромайдану до останнього розвитку ситуації на Донбасі, найбільшу увагу приділивши присутності російської військової техніки й контингенту в зоні бойових дій.

«Навіть якщо ви вирішите, що не довіряєте американським спецслужбам, не довіряєте НАТО, не довіряєте українській владі, то є дуже багато доказів від пересічних

українців та пересічних росіян, включаючи російських журналістів і солдатів, які задокументували, що російські військовики не тільки присутні на Донбасі, а й ведуть там бойові дії», – зазначив на презентації звіту колишній посол США в Україні Стівен Пайфер.

ДЕРЖАВНИЙ ВІЗИТ ЛІДЕРА
КИТАЮ СІ ЦЗІНЬПІНА
ДО АМЕРИКИ

Президент Китаю Сі Цзіньпін прибув у вівторок, 22 вересня, до Сіетла (штат Вашингтон), розпочавши державний візит до США. Очікується, що китайський лідер проведе у столичному Вашингтоні переговори з питань співпраці США та Китаю у сфері ядерної енергетики, ефективного споживання електроенергії й екологічно чистих технологій.

У письмових коментарях, опублікованих у відповідь на запитання газети Wall Street Journal, Сі Цзіньпін сказав, що його уряд серйозно ставиться до питань кібербезпеки, і що кіберзлочинці, у тому числі гакери, які крадуть комерційні таємниці, повинні нести покарання згідно із законом та міжнародними конвенціями.



Китай, який насправді веде перед у світі за масштабами крадіжки комерційних таємниць й інтелектуальної власності, за словами Сі Цзіньпіна, також є жертвою зломів і заперечує будь-яку роль держави в крадіжці бізнес-даних. «Китайський уряд не бере участі в крадіжці комерційних таємниць, ні в якій формі і ніяким чином не підтримує й не заохочує китайські компанії до участі в подібній практиці», – написав Сі Цзіньпін.

У четвер, 24 вересня, лідер Китаю та президент США Барак Обама розпочали в Білому домі інтенсивні переговори, присвячені проблемі кібершпигунства. Економічні питання – також серед пріоритетів на цих переговорах.

БІЛИЙ ДІМ СТУРБОВАНИЙ
РІВНЕМ КОРУПЦІЇ
В УКРАЇНІ

Віце-президент США Джо Байден вкрай стурбований масштабом корупції в Україні. Він зробив «жорстке й конкретне» попередження Президенту Петру Порошенку та уряду України, заявивши, що подальша підтримка Києва Вашингтоном опиниться під загрозою, якщо ситуація в країні не зміниться. Про це на брифінгу для журналістів у Вашингтоні заявив 20 вересня



радник Байдена Майкл Карпентер.

Джо Байден побоюється також, що Мінські домовленості ще до кінця року будуть остаточно зірвані виборами на територіях, підконтрольних сепаратистам.

Карпентер також нагадав, що Росія будує військову базу на кордоні з Україною. Це може означати, що конфлікт розтягнеться на роки.

При цьому Вашингтон готовий значно посилити санкції проти Москви. Як зазначили в Білому домі, якщо використовувати 10-бальну шкалу, санкції США проти Росії на даний момент знаходяться на рівні 3, і легко можуть бути посилені.

«ГРА ПРЕСТОЛІВ»
ОТРИМАЛА ТЕЛЕВІЗІЙНУ
ПРЕМІЮ «ЕММІ»

Американський телесеріал «Гра престолів» (Game of Thrones) отримала 21 вересня премію «Еммі» (головну премію в США в галузі телебачення) в номінації «Кращий драматичний серіал».

Урочиста церемонія відбулася 20 вересня в Лос-Анджелесі в театрі «Майкрософт». У номінації «Кращий комедійний серіал» нагороду було вручено політичний комедії «Віце-президент». Обидва серіали транслюються на каналі HBO.



Таким чином, «Гра престолів» та «Віце-президент» потіснили колишніх фаворитів, удостоєних престижної нагороди в попередні роки – «Божевільні» (телеканал AMC) та «Американська сімейка» (телеканал ABC).

«Гру престолів» також було відзначено нагородою в номінаціях за кращий сценарій, кращу режисуру й кращого актора другого плану (Пітер Дінклейдж).

Віола Девіс стала першою афроамериканкою, удостоєною премії як краща актриса драматичного серіалу за роль правниці в серіалі «Як уникнути покарання за вбивство» (How to Get Away with Murder).

За повідомленнями світових та американських інформаційних агентств



УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

КОНКУРС ДЛЯ ДІТЕЙ ПРОЕКТ

РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Минулорічний проект Різдвяних карток з участю дітей від 6-18 років був дуже успішним, і тому Український Народний Союз цього року знову приготується до цього проекту. УНСоюз ласкаво заохочує і дає можливість дітям взяти участь у цьому проекті та вислати свої малюнки на тему "Українське Різдво" для репродукції.

УНСоюз запрошує учасників – дітей у віці від 6 до 12 років (група 1) та дітей у віці 13-18 років (група 2) – взяти участь в проекті різдвяних карток УНСоюзу. Для репродукції приймаємо оригінальні твори. Роботи до видруку вибираються комітетом суддів. Тематика творів повинна зображати ідею українського різдвя. Кожен вибраний твір буде ідентифікований іменем, віком та адресою художника. Щороку

понад 150,000 карток висилаються до громади. Щороку українська громада підтримує цей проект, особливо коли є нагода відзначити наших наймолодших мистців. Весь дохід з продажі різдвяних карток призначено на користь Союзівки; додатково, декотрі датки призначено на Свободу, Український Тижневик та генеральний фонд – Український Народний Фонд при УНСоюзі. Всі твори будуть видруковані в обидвох газетах УНСоюзу – Свободі та Українському Тижневику.

Просимо ознайомитися з усіма вказівками та правилами, що подані нижче:

1. Вибрані твори повинні відображати українське різдво.
 2. На зворотній стороні картки знаходиться ім'я, адреса та техніка молодих мистців.
 3. На конкурс приймається один (1) оригінал від мистця. Твір повинен бути розміром не більшим, ніж 8.5" X 11". На видрукованих картках твори будуть зменшені.
 4. Кожний твір повинен бути відповідно підписаний.
- ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ: ім'я (В ОБИДВОХ МОВАХ), повна адреса, телефон, електронна пошта – друковані на зворотній стороні твору та виповнена анкета конкурсу.

5. Приймаємо твори різних жанрів і техніки – олійні, акварелі, пастелі, кольорові олівці – на білім папері. Найліпше друкуються яскраві кольори.

6. Твори не повертаються мистцям, вони залишаються власністю УНСоюзу.

7. УНС має право (1) відтворювати картки без жодного гонору, (2) та мистець відмовляється від права друку.

8. Переможці конкурсу будуть повідомлені не пізніше 24-го жовтня 2015 р.

9. Твори приймаємо до 17 жовтня, 2015 р.; спізнені експонати не будуть прийняті. Просимо надсилати твори на руки Оксани Тритяк - Ukrainian National Association, 2200 Route 10, Parsippany, NJ, 07054, Attn. O. Trytjak or oksana.trytjak@verizon.net, Tel. 973 292-9800 X 3071.

10. Рішення суддів буде остаточним.

11. Весь дохід призначено на освітні, культурні та молодечі програми на СОЮЗІВЦІ.

12. Датки можна відраховувати від податку, як призначено законом.



PLEASE PRINT

NAME: _____

ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ

NAME: _____

PRINTED IN THE ENGLISH LANGUAGE

ADDRESS: _____

TEL: _____ E-MAIL: _____

DATE OF BIRTH _____ NAME OF SCHOOL _____



Kaleidoscope of UKRAINIAN DANCE

FEATURING TWO WORLD CLASS DANCE COMPANIES
TOGETHER FOR THE FIRST TIME...

SYZOKRYLI UKRAINIAN DANCE ENSEMBLE NEW YORK CITY



CHEREMOSH UKRAINIAN DANCE COMPANY EDMONTON, CANADA



Philadelphia
Friday, October 9
7:30pm
Keswick Theater
219 N. Keswick Ave
Glenside, PA 19038
Tickets: 215-572-7650
www.keswicktheatre.com

Tickets: UECC
Sat. 9:30-2:30 & Mon. evenings
For further info 610.416.6088

New York City
Saturday, October 10
7:30pm

PETER NORTON
symphonyspace

2537 Broadway
New York, NY 10025
Tickets: 212-864-5400
www.symphonyspace.org

Tickets: Oksana Lopatynsky
Self Reliance New York
98 Second Ave. 212.777.1336.
For further info 201.787.9524

SPONSORED BY SELF RELIANCE N.Y. FEDERAL CREDIT UNION



ПАПА ПРИВІЗ ДО АМЕРИКИ НАДІЮ

Перший візит Папи Римського Франциска до США очікувався в Америці й усьому світі як візит надії. Адже людство, зморе не численними проблемами, війнами, епідеміями, переселенням цілих народів, хоче відчувати бодай надію, що коли-небудь все це закінчиться й настануть інші часи. І Папа

Франциск таку надію привіз. Він каже про неї опосередковано, але в кожному його слові відчувається світло цієї надії. І люди, бачучи й слухаючи Папу, відчують її в його словах, посмішці, бажанні подарувати кожному тепло свого серця. І в такі хвилини здається, що немає на нашій планеті ані

насилля, ані хвороб, ані голоду. І всім так добре, як буває тільки в Царстві Небесному. Бо Папа несе усім нам промінь надії з нього. Він не обдаровує людей матеріальним, він дарує набагато більше багатство – віру, любов, спокій у душах, бажання жити й творити й, головне, надію.





Дзеркало

МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ



Господи, Боже милий,
На небесах еси,
Дай нам снаги і сили
Мужності і краси.
Високо там, у небі,
Нас хоч на мить згадай,
Кожному – по потребі
І по ділах – воздай!
Щиро тебе ми просим,
Боже, не підведи -
Дай Президенту розум,
Щоб не чинив біди,
Воїнам дай жертвність,
Шлях подолати весь.
Дай прокурорам совість,
А депутатам – честь!
Ще попросити мушу
Боже, твоїх зусиль:
Дай всім бездушним – душу,
Щоб відчували біль...

Анатолій Матвійчук



У ГРОМАДІ

18-19 вересня в місті Сильвер-Спрінг (штат Мериленд), що в передмісті столичного Вашингтону, відбувся XIII Український фестиваль, який традиційно проводить Українська православна церква Святого Андрія Первозванного.

У суботу, 18 вересня, фестиваль відкрив настоятель храму отець Володимир Стеляк і представив високоповажного гостя – голову Консисторії УПЦ США, правлячого архиєрея Західної єпархії, владика Даниїла, який молитовно благословив імпрезу й закликав молитися за Україну й допомагати їй і добрим словом, і щирим вчинком. Учасників та гостей тепло привітав також посол України в США Валерій Чалий.

Концертну програму відкрив традиційним хлібом-сіллю танцювальний ансамбль «Україна» з Торонто (Канада). За ним на сцену вийшли скрипаль-віртуоз Василь Попадюк, фольклорний ансамбль «Гердан», бандуристи, дитячі співочі й танцювальні гурти.

Український фестиваль у передмісті Вашингтона давно вийшов за межі однієї етнічної громади – завдяки відкритості парафіян, які гуртуються довкола парафії, він набув широкої популярності й серед американців. Щороку його відвідують понад 10 тисяч осіб з усіх найближчих штатів та околиць

ТРИНАДЦЯТЬ – ЧИСЛО ЩАСЛИВЕ



Ще не вмерла Україна...



Владика Даниїл, о.Володимир Стеляк та посол України Валерій Чалий



На сцені – танцювальний ансамбль «Україна» з Торонто (Канада)

американської столиці. І цього горічний, тринадцятий, фестиваль не став винятком.

За цим святом музики, співу, вишиванки стоїть велика й копітка праця. Тамара Воробій –

голова парафіяльної управи храму Святого Андрія каже, що цього року фестиваль допома-

гали провести майже півсотні волонтерів. «Ми зіпили 15 тисяч вареників, 8 тисяч голубців. Молодші допомагали місити тісто, старші ліпили. Від молодших і до старших, працюємо всі разом, однією родиною. І радо працюємо. Ми відкриті для всіх людей доброго серця: хочемо, щоб прийшло якомога більше українців, тішимося, що щороку приходять дедалі більше неукраїнців. Ми хочемо показати їм нашу прекрасну культуру, наші неповторні танці, нашу автентичну музику, наші смачні страви», – каже пані Воробій.

Для багатьох українців, які мешкають довкола американської столиці, цей фестиваль – ностальгія можливість хоча б на кілька годин повернутися на рідну Україну.

Прес-служба УПЦ США

ІСПОВІДНИК МІЖ СХОДОМ ТА ЗАХОДОМ

До 70-ї річниці арешту та ув'язнення Патріарха Йосифа Сліпого (1892-1984) у львівському видавництві «Артос» побачила світ книга відомого американського історика Ярослава Пелікана «Ісповідник між Сходом та Заходом». Портрет українського кардинала Йосифа Сліпого в перекладі з англійської доктора філології Ірини Іванкович.



митрополита на вигнанні, кардинала й патріарха.

Передмову до книги написав Блаженніший Любомир Гузар, який особисто знав Ярослава Пелікана, президента Американської академії гуманітарних наук. Вступне слово належить перу голови Релігійного товариства українців-католиків «Свята Софія» у США академіку Леоніду Рудницькому, який окреслив передісторію цієї праці, яка побачила світ у 1990 році в

американському видавництві «Ердман» (штат Мічиган). Це рівночасно й захоплює розповідь про довголітню дружбу між Л. Рудницьким та Я. Пеліканом, через яку й зродилася ідея написання книги про Патріарха Йосифа. Автор післямови – президент Товариства «Свята Софія» в Римі о. Марко Ярослав Семенен ставить наголос на різноплановості та детальності Пеліканового наративу й аналітики. Книгу доповнено численними унікальними світлинами з архівів Центру студій спадщини Патріарха Йосифа Сліпого, що діє при Товаристві «Свята Софія» у Філадельфії.

25-30 вересня заплановано презентацію цієї книги в Україні, зокрема в Києво-Могилянській академії, Тернопільській вищій духовній семінарії УГКЦ, Львівському музеї етнографії та художнього промислу Інституту народознавства НАН України, Івано-Франківській архиєпархії УГКЦ.

Прес-служба Товариства «Свята Софія» Філадельфія

РЕАЛІЇ В УКРАЇНІ ТА РИЗИКИ ЗАХОДУ



25 вересня в Конгресі США відбудеться форум «Україна продовжує боротьбу за свободу: ризик провалу Заходу у наданні політичної, економічної та гуманітарної допомоги».

«Більшість дебатів у Вашингтоні, пов'язаних з війною Росії проти України, із зрозумілих причин зосереджені на військовому й політичному аспектах. Тим не менше, те, що почалося як людська трагедія, перетворилося на повномасштабну гуманітарну катастрофу. Більш як 2 мільйона осіб були змушені залишити свої домівки. За оцінками ЮНІСЕФ, постраждали 1,7 мільйона дітей. Ми вважаємо, що ця ситуація дуже недооцінена і не стає складовою дискурсу державної політики», – йдеться в повідомленні фундації «Америка-Україна» та посольства України в США – організаторів форуму.

Передбачається, що дискусія охопить політичний, економічний, військовий та гуманітарний аспекти ситуації в Україні. Очікується, що участь у форумі візьмуть міністр фінансів України Наталія Ярецько, міністр оборони України Степан Полторак, губернатор Одеської області Міхеїл Саакашвілі, патріарх УПЦ-КП Філарет, конгресмени Мерсі Каптур, Майк Фіцпатрик, Пітер Роскам, генерал армії США Веслі Кларк, колишній посол США в Україні Джон Герbst та інші високопоставлені особи як з українського, так і американського боку.

Прес-служба посольства України в США

НА ЕКРАНИ Й ДОВКОЛА

4 вересня виповнилося 50 років з моменту легендарної прем'єри в київському кінотеатрі «Україна» знаменитого фільму Сергія Параджанова «Тіні забутих предків», знятого за однойменною новелою Михайла Коцюбинського.

Два гуцульські роди багато років ворогують. В атмосфері озлобленості й помсти зароджується чиста, світла любов Івана та Марічки, що належать до ворогуючих сімей. Іван змушений піти на заробітки, Марічка в цей час гине в річковій безодні. Іван намагається забути кохану, але не може...

4 вересня 1965 року в Києві відбулася прем'єра фільму, який змінив русло розвитку українського кіно в XX столітті. Тоді ж таки, під час презентації стрічки, відбулася акція протесту київської інтелігенції, яка змінила долі багатьох письменників, художників, літературознавців...

ПЕРЕДМОВА

Грудень 1962 року. На засіданні художньої ради Київської кіностудії ім.Олександра Довженка з нагоди святкування 100-річчя від дня народження Михайла Коцюбинського затвердили сценарій фільму «Тіні забутих предків». Сценаристами виступили Івана Чендей, відомий тоді як упорядник закарпатських казок, та Сергій Параджанов, режисер Київської кіностудії.

Травень 1963. Студія включила «Тіні забутих предків» в план виробництва. Постановку доручили Сергію Параджанову, який запрошує знімати фільм 27-річного оператора з Ялтинської кіностудії Юрія Іллєнка. Той вагається, але, прочитавши повість М. Коцюбинського в російському перекладі, вмить погоджується. Приїхавши на зустріч з Іллєнком, Параджанов з першого погляду розуміє, що хоче бачити виконавицею ролі Марічки в своєму фільмі Ларису Кадочнікову – дружину оператора. Роль Івана планує грати актор Геннадій Юхтін, однак в останній момент перед виїздом на зйомки в Карпати Параджанов після вмовлянь Юрія Іллєнка та режисера Віктора Івченка змінює свою думку на користь 22-річного студента Івана Миколайчука. Художником фільму запрошено авторитетного графіка Георгія Якутовича, композитором – Мирослава Скорику, музику якого Параджанов знаходить в студії львівського радіо.

30 травня 1963 – 15 жовтня 1964. Фільм знімають на Буковині та Прикарпатті. Кількість дублів подекуди доходить до 70. «Це був рік життя, прожитий біля вогнища, біля джерела натхнення...» – скаже пізніше Параджанов.

4 вересня 1965, Київ. Прем'єра в кінотеатрі «Україна». Вітальне слово бере

директор кінотеатру Федір Брайченко. На сцені присутні Сергій Параджанов, Георгій Якутович, Іван Миколайчук, Лариса Кадочнікова, художниця Лідія Байкова... Юрій Іллєнко не заходить до кінотеатру, а чекає в сквері поруч. Співсценарист фільму Іван Драч на показ запізнюється.

Слово бере Сергій Параджанов і каже, що йому, попри те, що фільм розуміють французи та аргентинці, радянські керівні органи не дають можливості випустити картину на екран, бо її, мовляв, не розуміє народ. Після промови режисера на сцену виносять квіти знімальній групі. А письменник Іван Дзюба підходить до мікрофону й замість продовжувати обговорювати кіно, каже: «У нас сьогодні велике свято, але й велике горе - в Україні почалися арешти творчої молоді...» Й почав виголошувати імена заарештованих: Опанас Зали-



Кадр з фільму «Тіні забутих предків»

«ТІНІ ЗАБУТИХ ПРЕДКІВ»: 50 РОКІВ ПОТОМУ



Режисер фільму Сергій Параджанов

ваха, Іван Світличний, Михайло Горинь, Михайло Масютко, Ярослава Менкуш...

Директор кінотеатру відштовхнув письменника від мікрофону, намагаючись позбавити слова. У залі ввімкнули пожежну сирену, щоб заглушити виступаючих. Дзюбу підтримав В'ячеслав Чорновіл, який вигукнув: «Хто проти тиранії – встаньте!». Майже третина присутніх підвелася.

Пустили фільм. Та в перерві між частинами Василь Стус, на той час аспірант, знову розбурхав зал. Він встав і закликав: «Протестувати повинні всі: сьогодні хапають українців, завтра хапатимуть євреїв, потім росіян!»

Після фільму габісти бігали вздовж рядів, щоб запам'ятати, хто підтримав виступ дисидентів. Наслідки не забарилися: Івана Дзюбу, В'ячеслава Чорновола звільнили з роботи, а Василя Стуса виключили з аспірантури. Невдовзі після цього почалася

фекти». Картину купило десять країн, вона збрала солідний ужинок нагород на міжнародних фестивалях. Українські кінематографісти навіть не здогадуються, що на їхній фільм перед кінотеатрами в Парижі глядачі вистояють великі черги. «Вогненні коні» (під такою назвою фільм демонструвався у Франції) понеслися світом...

ПІСЛЯМОВА

Рівно через п'ятдесят років на тому ж місці – в кінотеатрі «Україна» відбувся ювілейний урочистий показ «Тіней забутих предків», на якому були присутні учасники знімального процесу та протестних подій.

«Урочистості в кінотеатрі довелося адмініструвати Національному центру імені О.Довженка власним коштом. Але все б нічого, якби в останній момент не стало відомо про участь в заході Президента. Вранці протокольна служба нещадно порізала сценарій, вилучивши з нього всі найсуттєвіші тези та змістові акценти. На думку служби, учасникам подій й, власне, винуватцям урочистого показу – Ларисі Кадочніковій, Івану Драчу та Мирославу Скорику – виступати взагалі не треба! Згодом, розчулившись, для них залишили по 2 хвилини виступу... Але все це було лише прелюдією до справжнього хаосу, який чекав на нас ближче до вечора. За сто метрів від Майдану, де ще недавно горіла й гула Революція Гідності, нам дали урок приниження, якого я вже не сподівався бачити. Вдень до кінотеатру приїхала служба охорони. Собаки, металощукачі, десятки людей в

однакових костюмах. Для забезпечення безпрецедентних заходів безпеки...

Я побачив яскраво вбрану Ларису Кадочнікову на високих підборах, немолоду вже жінку, заради якої робився весь цей захід, самотньо покинутою на ґанку. І вона, і Скорик мусили чекати півтори години, поки охоронці почали пускати всередину. Кадочнікова робила безплідні спроби пояснити, що вона героїня вечора, але з нею ніхто не збирався розмовляти. Ніхто не вибачився. Їй навіть не запропонували сісти.

Я зрадив, що на вечір не зміг прийти Іван Дзюба, бо йому слова не дали б (протокол затвердив лише трьох промовців). Вечір обіцяв бути томним, якби Іван Драч, вбраний по-простацьки в лляну сорочку, не ушкварив свою, протоколом не передбачену промову, в якій проявив справжній бунтівний дух шістдесятництва й дав урок підлабузникам, які створюють навколо Президента катастрофічно небезпечну зону комфорту. «Ви наплодили сотні й тисячі служб та агентств, але в країні нічого не робиться, нема волі до реформ, тому немає й кіно...» Президент пробував щось відповісти, але осікся й обійшовся звичною фразою про те, що «ми всіляко сприятимемо розвитку українського кіно, яке показало великі успіхи на міжнародній арені...» - написав на своїй сторінці у Facebook генеральний директор Національного центру імені Олександра Довженка Іван Козленко.

Підготував
Андрій Гурин



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

VISA® Platinum

**Виберіть собі Картку,
що Вам найкраще підходить:**

11.9%
APR

**Зворот готівки
при закупках**



Cash Back

9.9%
APR

**Низька процентна
ставка**



Rate

11.9%
APR

Пойнтс



Points



300 E. Army Trail, Bloomington IL 630-307-0079
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911

Selfreliance.Com
2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Full
Financial
Services**

Річна процентна ставка (APR) від 1 грудня 2013 р. є 9.9% на Visa® Platinum low rate, 11.9% на Visa® Platinum Points та Visa® Platinum Cash Back. Пропозиція може бути змінена чи скасована у будь-який час. Зайдіть або зателефонуйте на безкоштовний номер телефону Самопоміч, 888-222-8571, щоб отримати найновіші ставки тощо.





SELF RELIANCE (NJ)
FEDERAL CREDIT UNION

Самопоміч (Н.Дж.)
Федеральна Кредитна Спілка

www.bankuke.com

851 Allwood Rd.
Clifton, NJ 07012
(973) 471-0700

237 Dayton Ave.
Clifton, NJ 07011
(973) 772-0620

MORTGAGE SALE! Limited Time Offer!

15% down payment with: **NO PMI***

Fixed Rate Mortgage from

3.00% APR**

Adjustable Rate Mortgage from

2.50% APR**



Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

*PMI is Private Mortgage Insurance.

**APR is Annual Percentage Rate. Rates
are effective June 16, 2015 and are subject
to change. 1-4 Family owner-occupied.



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

EAST VILLAGE MEAT MARKET

J. Baczynsky



Найпопулярніший у Нью-Йорку
український м'ясний магазин пропонує
широкий вибір вуджених домашніх ковбас та
свіжовиготовлених гарячих і холодних виробів
української та європейської кухні.

Tel. (212) 228 - 5590

Fax (212) 979 - 6593

E-mail: Eastvillagemeats@hotmail.com

139 2nd Ave. (Bet. 8th and 9th Streets)
NEW YORK, NY 10003

Store Hours
Monday – Thursday 8:00 am – 6:00 pm
Friday 8:00 am – 7:00 pm
Saturday 8:00 am – 6:00 pm

VISA • MASTERCARD • ACCEPTED

Страхування життя – навіщо воно мені потрібне?

“Особи, які б найбільше постраждали від
вашого відходу, потребують, щоб ваше
життя було застраховане.”

Телефонуйте:
888-538-2833



Наявне не в усіх штатах.

“Music at the Institute”

PRESENTS

**UKRAINE – JOURNEY TO FREEDOM:
A CENTURY OF CLASSICAL MUSIC FOR VIOLIN AND PIANO**

Saturday, October 3, 2015 at 8 PM

Solomiya Ivakhiv, violin • Angelina Gadeliya, piano
Featuring music from their new CD with Labor Records and NAXOS

WORKS BY

VIKTOR KOSENKO, VALENTYN SILVESTROV, MYROSLAV SKORYK,
OLEKSANDR SHCHETYNsky, YEVHEN STANKOVYCH, BORYS LYATOSHYNSKY

Admission \$25; Students & Seniors \$10; UIA Members free
Ukrainian Institute of America, 2 East 79th Street, New York, NY 10075



АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ

- ◆ Купівля-продаж нерухомості, бізнесу
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Нещасні випадки, травми
- ◆ Заповіти, трасти, розлучення

Hoshovsky Law Firm, 347 Fifth Avenue, Suite 1009, New York, NY 10016
(212) 532-8600 (212) 532-8601 Fax: (212) 208-4509

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР
PALLADA

Заснований 1992

- Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.)
- Грінкарти через працевдавця (Labor Certification)
- Оформлення документів для Візового Центру (NVC)
- Оформлення документів для вигравших у лотереї DV
- Отримання дублікату вигравшу у лотереї DV
- Візи нареченого або нареченої (K1)
- Робочі візи строком до шостої років (H1B)
- Відновлення картки реєстрації перебування до США (I-94)
- Продовження терміну перебування та зміна віз

- Довіреності та заяви • Апостиль • Нотаріус
- Травел паспорти для володарів грінкарт
- Натуралізація • Громадянство
- Переклади документів
- Запрошення для тимчасового візиту в США

За інформацією відносно робочих годин
або для призначення Вашого візиту
просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003
Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net

ДОВКОЛА СВІТУ



Ми вже якось розповідали, як ранньої зими 1991 року несподівано потрапили до Аргентини й, оскільки були першими професійними журналістами материкової України, найчитабельнішою тоді газети – парламентського «Голосу України», то своїми репортажами для мільйонів читачів, по-суті, відкрили цю Срібну країну. Поїздка та була романтично-детективною. «Детективною», тому що наша персональна аргентинська історія розпочалася з пошуку в Буенос-Айресі чоловіка, який признавався, що «знає, де в Україні заховано величезний скарб і якщо вона стане незалежною державою й він, нарешті, зможе повернутися додому, то знайде ті «діаманти», передасть до державної скарбниці й Україна відразу стане квітучою й заможною. «Романтичною» тому, що з холодного й напівголодного Києва через ще зимнішу й лютішу Москву ми потрапили в аргентинську весну – з пишним буянням гакаранди, немов на зло усім зимам на світі, й повсюдним домінуванням безтурботних тангових ритмів – бо формально прилетіли ми на всепланерний фольклорний танцювальний фестиваль.

За останні майже чверть століття в цій країні багато чого змінилося. Наприклад, вихідець з Аргентини Хорхе Маріо Берґольйо став 266-м Папою Римським.

Нещодавно аргентинсько-іспанські кінематографісти зняли про це перший повнометражний художній фільм «Отець Хорхе», який виразно підкреслює аргентинське походження Папи, попри те, що тепер він належить світові. На відміну від Івана Павла II, якого світова преса майже завжди називала «польським Папою», Хорхе Берґольйо цей світ дуже швидко почав називати просто «Франциск». І фільм, розрахований на глядачів з багатьох країн, покликаний нагадати й про географічні та культурні корені Понтифіка. При тому, що Хорхе Маріо Берґольйо народився в сім'ї італійського емігранта (його батько – Хосе Франциско Берґольйо походить з Партакомаро – одного з районів італійського П'ємонту). 12 грудня 1935 року Хосе Франциско одружився з Регіною Марією Сіворі, яка народилася в

Буенос-Айресі, але батьки якої також походять з Італії. Є в долі «аргентинського Папи» й український штрих – він був вихованцем священика Степана Чміля, першого салезіянина Української греко-католицької церкви, який після війни впродовж дванадцяти років був в Аргентині священиком для українських емігрантів.

Хорхе Маріо був тоді учнем Колегії Дон Боско й отримував найвищі оцінки з навчання та поведінки, а щоранку раненько, поки ще всі хлопці спали, прислужував о. Чмілю під час служби Божої. Отець Степан розповідав, що «той молодий хлопець навчився відповідати по-українськи «Господи помилуй» і вивчив також інші частини Літургії». Молодий Хорхе цікавився Україною, знання про яку йому послужило, коли він став архієпископом Буенос-Айреса, бо був також ординарієм для східних католиків, зокрема, тих, які не мали своєї єпархії й особливо опікувався українською католицькою церквою в Аргентині.



Конгресова площа в Буенос-Айресі

СРІБНА ЗЕМЛЯ АРГЕНТИНИ

Наша довідка: Аргентина (офіційно – Аргентинська Республіка) - держава в Південній Америці, що займає південно-східну частину материка, східну частину острова Вогняна Земля та низку островів у південній Атлантиці. Межує на півдні та заході з Чилі, на півночі – з Болівією та Парагваєм, на сході – з Бразилією та Уругваєм і омивається Атлантичним океаном. Площа – 2 780 092 кв.км. За переписом 2010 року населення країни становить понад 42 мільйона осіб. Корінне населення – індіани – майже повністю винищене колонізаторами: сьогодні в Аргентині налічується лише 30 тисяч індіанців (плем'я гуарані, кечуа, араукани) та майже 400 тисяч метисів. Основний відсоток мешканців Аргентини – нащадки іспанських колонізаторів XVI – XVIII століть та іммігрантів з Італії, Франції, Польщі, України та ін. В Аргентині мешкає понад 300 тисяч українців. Аргентинська Республіка була однією з перших держав, які визнали Українську Народну Республіку (УНР). Це сталося 5 лютого 1921 року.

76,5 відсотка аргентинців вважають себе католиками, 9% сповідують євангелізм, 11,3% називають себе агностиками й атеїстами. Аргентина складається з 23 провінцій і федерального округу Буенос-Айрес. Вирізняється розмаїттям природних зон та ландшафту і належить до індустріально-аграрних країн. Столиця – Буенос-Айрес. Офіційна мова – іспанська. Грошова одиниця – песо.



Коррієнтас – головна магістраль аргентинської столиці

Історія Аргентини (славна й безславна) зосереджена в її столиці – Буенос-Айресі. Ратуша «Кабільдо», собор Метрополітану, Пласа-дель-Конгресо, монумент з фонтаном Лос-дос-Конгрессос, Каса Росада, церква Ель Пілар... Президентська резиденція Каса Росада – один зі свідків переписування історії Аргентини, в якій вона переписувалася не раз і не два.

Під час нашого відрядження голова Української репрезентації в Аргентині

Михайло Василик влаштував нам перепустки на урочистий бенкет, який давав тодішній президент країни Карлос Менем у своєму Рожевому палаці. Й ми могли тоді роздивитися його в деталях, поспілкувавшись з колегами з президентської прес-служби й відвідавши музей, розміщений всередині палацу, де зберігаються експонати й артефакти, що зриміше й наочніше висвітлюють непросту минувшину цієї країни.

Каса Росада – головна офіційна робоча резиденція аргентинського президента на центральному майдані Пласа-де-Майо. Колись первісно на цьому місці стояв форт, побудований у 1594 році за планом іспанського конкістадора, засновника сучасного Буенос-Айреса Хуана де Гарая. У 1713-му його перебудували на Замок Сан-Мігель, який став центром іспанського колоніального уряду. Після проголошення Аргентиною незалежності тут розміщується резиденція її першого президента Бернардіно Рівандавії. Але в 1857 році за розпорядженням іншого президента, Хусто Хосе де Уркиси, замок руйнують, а на його місці



Провінція Місіонес. Тут знайшли прихисток тисячі українських емігрантів



Патагонія – край, де відчувається дихання Антарктиди



На гостині в аргентинських українців. Лютий 1991 р.



Ми, троє українських журналістів, у дворі президентського палацу Каса Росада. Буенос-Айрес, зима (в Аргентині літо) 1991 року

споруджують в італійському стилі митницю – найбільшу будівлю тодішнього Буенос-Айреса. Але від колишнього замку залишився флігель, який у 1862 році й став «наріжним каменем» нинішнього Рожевого палацу. Тоді ж з'явився знаковий сьогодні рожевий колір стін, який мав би символізувати примирення двох основних політичних партій країни – унітаристів та федералістів, чийми кольорами були відповідно білий і червоний. Правда, приземленіші аргентинці мають менш піднесену й більш натуралістичну версію: ніби-то рожевий відтінок стінам дала коров'яча кров, яку додавали до фарби задля її довговічності й «аргентинської кровної автентичності».

У давні часи територію країни населяли численні індіанські племена, найрозвиненішими з яких вважалися діагіти. Вони вели осілий спосіб життя, займалися землеробством, уміли виплавляти кольорові метали, знали ткацтво. У 1516 році сюди прибули перші європейці – експедиція іспанського мандрівника Хуана Діаса де Со-ліса. Проти колонізаторів не раз спалахували індіанські повстання.

У 1776 році було утворено залежне від іспанської корони віце-королівство Ріо-де-ла-Плата, до складу якого ввійшли території сучасних Парагваю, Аргентини, Уругваю й частини Болівії зі столицею в Буенос-Айресі. Під час війни за незалежність іспанських колоній в Південній Америці протягом 1810-1826 років аргентинці під проводом Бельграно і Сан-Мартіна вели збройну боротьбу проти іспанських колонізаторів. У 1816 році конгрес представників провінцій у місті Тукумані проголосив незалежність Об'єднаних провінцій Ла-Плати від Іспанії. В 1826 році було створено Федеративну Республіку Аргентина. Протягом XIX століття точилася боротьба між унітаріями (борці за автономію регіонів від панування Буенос-Айреса) і федералістами (прихильники сильного централізованого правління). З 1830-х років в Аргентині зміцнівалися економічна й політична позиції Великої Британії, яка в 1833-му захопила Фолклендські (Мальвінські) острови. Наприкінці XIX століття Аргентина опиняється в залежному від великих держав політичному й економічному становищі, перетворюючись на постачальника м'яса, зерна та іншої сировини. Період з 1930 по 1943 роки отримав назву Безславна декада і характеризувався авторитарною владою військовиків. В 1943 році внаслідок військового перевороту до влади в Аргентині прийшла група офіцерів, один з керівників якої Хуан Перон (президент Аргентини в 1946-1955 і в 1973-1974 роках) проводив політику соціального попудізму, пізніше відому як перонізм. Переворот 1976 року привів до влади військову хунту, яка розпустила конгрес, заборонила діяльність політичних партій і профспілок. Хунта керувала країною, доки ганебна поразка у Фолклендській війні з Великою Британією не змусила в 1983 році генерала Гальтьєрі піти у відставку.

У Буенос-Айресі нам розповіли, що українці до цієї країни потрапили зовсім випадково, щоб не сказати прямолінійніше й болючіше – їх обдурили. Споконвічні хлібороби, вони шукали «землі та волі». Не знайшовши їх на Батьківщині, наприкінці XIX століття подалися в чужі краї, прочувши, що те, що вони шукають, є за морями-океанами. Посередники, які посадили українських селян у польському порту на корабель, сказали, що везуть їх до Канади, а пришвартувалися... в Аргентині. Усвідомити, наскільки мрія про ту саму землю та волю заповонила уми та серця українців, допомагає лише одна промовиста деталь: вирушаючи з дому в далеку, невідому дорогу, вони брали з собою плуги, борони, сохи, зерно... З тим посагом й прибули до Срібної землі. «Наші» селилися переважно на лісистих землях двох північних провінцій – Місіонес і Чако, де вирощували бавовник, тютюн і чай. А от у провінції Мендоса зайнялися виноградарством й доволі добре господарюють.

За приблизними даними, сьогодні в Аргентині проживає понад 300 тисяч етнічних українців.. Основна частина – у столиці й провінціях Буенос-Айрес (більше 100 тисяч) та Місіонес (майже 130 тисяч осіб). А також у Чако, Кордові, Мендосі, Формосі, Ріо-Негро, Коррієнтесі. У Місіонесі та Коррієнтасі до сьогодні збереглися села з українськими назвами – Тарасівка, Богданівка, Яблунівка... Типово східноукраїнськими. І цьому є пояснення: на початку XX століття з Бразилії до Аргентини переселилося щонайменше 5 тисяч вихідців з Чернігівщини. В цілому ж найбільший потік емігрантів прибув із Західної України та Підляшшя в 1924-1932 роках. Михайло Васирик, з яким ми мали нагоду познайомитися, написав історію української еміграції до Аргентини й виокремив чотири його періоди: перший – з 1897 року до 1914 року, другий – з 1922 до 1939 року, третій – з 1946 до 1951 року і четвертий з 1993-го – до сьогодні. До слова, згідно з даними Національного управління міграції Аргентини, з останньою хвилею до Аргентини прибуло майже 30 тисяч українців уже з незалежної України.

Аргентинський побут наповнений національними культурними «брендами», відомими далеко за межами Південної Америки: червоне вино «мальбек» і біле «торронтес», зелений чай мате і гіркувата трав'яна настійка «ферне», асадо по-аргентинськи (смажені на відкритому вогні ребра бичків), аргентинський футбол...

Аргентина – барвиста й різнолика, хоча найчастіше її чомусь називають «квінтесенцією півдня». Можливо, тому, що добра половина місцевих реалій гордо носить назву «найпівденніших»: найпівденніша в світі Патагонська залізниця – аргентинська відповідь буржуазному Східному експресу й суворому радянському Транссибу. Її будували майже 30 років, зате з яким розмахом

– порцелянові умивальники у вагонах, різьблені ручки... Найпівденніше на планеті місто Ушуйя, куди їдуть з усього світу милуватися літнім абрикосовим заходом сонця. Найпівденніші на Землі льодовики (не рахуючи Антарктиди). Зрештою, опоетизована Жюль Верном Патагонія... Хоча сучасна північ Аргентини також прекрасна. Взяти хоча б Ісчігуаласто або Місячну долину – природний парк в північній провінції Сан-Хуан. В перекладі з мови місцевих індіанців Ісчігуаласто – це місце, де відпочиває Місяць. На площі 600 квадратних кілометрів сонце, вітер й вода створили дивовижні наскельні рельєфи, оповиті такими таємницями, яких науковці не можуть розгадати до сьогодні.

У Срібній країні люблять повторювати: «Якби Творець захотів жити на Землі, він поселився б в Аргентині, бо тут є все...» В Аргентині справді є все: непролазні тропічні джунглі, знамениті водоспади, стрімкі Анди з найвищою вершиною Південної Америки Аконкагуа (6959 м), узбережжя з прекрасними пляжами та унікальний півострів Вальдес, куди приїжджають зі всього світу побачити гігантських китів, неосяжна пампа (степ), місцеві ковбої-гаучос і, звичайно ж, знамените аргентинське танго. Навіть знаменитий пішохідний міст Пуенте-де-ля-Мухер, відкритий напередодні Різдва 2001 року в діловому кварталі аргентинської столиці, символізує пару, яка танцює танго. Друга його назва – Жіночий міст. Тому що всі вулиці в цьому мікрорайоні носять жіночі імена. А жінки завжди відігравали неабияку роль в історії країни. Згадаймо хоча б уславлену Евіту Перон. 11 листопада 1951 року відбулися перші вибори в історії Аргентини, у яких стараннями Евіти брали участь жінки. Евіта ж голосувала в шпиталі, оскільки у неї виявили рак і за кілька днів до того вона перенесла операцію. За результатами виборів депутатами стали 109 жінок! Евіта Перон померла у віці 33 років 26 липня 1952 року від раку в шпиталі Буенос-Айреса. Її тіло було забальзамоване й поховане лише через 24 роки, 24 березня 1976 року на цвинтарі Реколетта.

Сама ж «жіноча» назва країни «Аргентина» походить від латинського «argentum», тобто срібло. У часи колонізації сучасної її території ходили чутки (за деякими версіями для привернення більшої кількості переселенців), що ці землі дуже багаті на срібло, завдяки чому найбільша річка регіону отримала назву Ріо-де-ля-Плата (в перекладі – Срібна річка). А земля вниз за течією річки стала відома як Аргентина, тобто Срібна. Значних покладів срібла там, правда, так і не знайшли. «Дарма, – кажуть сучасні аргентинці, – головне, що нескінченні поклади золота та срібла – в душах наших людей. Інакше, як би ми пережили стільки режимів й не перестали танцювати танго».

**Катерина Кіндрась,
Валентин Лабунський**



Вкладайте свої гроші під вищі відсотки!

Спеціальні вищі відсотки на Сертифікати

1.60% ^{*APY}	0.75% ^{*APY}	0.30% ^{*APY}
Термін вкладу	Термін вкладу	Термін вкладу
4 років	1 рік	3 місяці

Примітки: *APY Annual Percentage Yield, APY означає річна дохідність відсотків. Мінімальний внесок \$500 на всі сертифікати. Максимальний внесок \$250,000 на сертифікати. Пропозиція дійсна з 6/8/2015. УФКС має право змінити або скасувати цю пропозицію в будь-який час без попередження. Заробіток на рахунку може бути нижчий у зв'язку з оплатою штрафів, котрі можуть бути стягнені за дострокове зняття грошей. Річна дохідність відсотків на сертифікат залишається незмінною протягом терміну. Після закінчення терміну дії даної пропозиції річна дохідність відсотків (APY) може змінюватися щодня без попередження. Існують вимоги на право членства в УФКС. Звертайтеся до нас за додатковою інформацією. УФКС федерально застрахована Національною Адміністрацією Кредитних Спілок (NCUA).

Visit our website at www.rufcu.org for disclosures and more info!

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
MAIN OFFICE | 824 E. Ridge Rd | Rochester, NY 14621 | 585.544.9518 | fax 585.338.2980

BRANCH ALBANY, NY | SACRAMENTO, CA | SYRACUSE, NY | BOSTON, MA | PORTLAND, OR | BUFFALO, NY | VANCOUVER, WA | WEBSTER, NY
OFFICES 518.266.0791 | 916.721.1188 | 315.471.4074 | 781.493.6733 | 503.774.1444 | 716.847.6655 | 360.597.2096 | 585.545-6276

www.rufcu.org 877-968-7828 Federally insured by NCUA Equal Housing Lender

Coming Soon!
New Branch
location in
the Seattle, WA
area



*Це найкраще місце для
збереження ваших
ощадностей!*
Інтернет: www.sumafcu.org

**Завантажте наш мобільний додаток
для зручності контролю за рахунками!**



Шукайте **SUMA FCU Mobile**

- Депозит чеків
- Перегляд балансів та історії транзакцій
- Перекази між рахунками та оплата позичок
- Оплата рахунків та більше



Телефонуйте 914-220-4900.

Головне Бюро

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA

E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936

E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінг Велі

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфордді

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвені

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

E-mail: newhaven@sumafcu.org

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

"Нова газета" -
український громадсько-політичний тижневик.
Видається з жовтня 2008 року в Нью-Йорку
Видавець і головний редактор -
Валентин Лабунський
Власний кореспондент у США -
Катерина Кіндрас
Власний кореспондент в Україні - Василь Туглук
Дизайн - Ukrainian Media Group, Inc.

РЕКЛАМА Й ПЕРЕДПЛАТА ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗА ТЕЛ.:
718-275-2503, 917-324-0359
Відповідальність за зміст рекламних матеріалів
та оголошень несуть рекламодавці.
Адреса редакції:
64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Електронна адреса: vlabunsky2002@yahoo.com
Інтернет сторінка: WWW.NOVAGAZETA.INFO

"Nova gazeta" - the Ukrainian weekly
Established October 2008 in New York.
Publisher and editor-in-chief -
Valentyn Labunsky
Correspondent in USA -
Kateryna Kindras
Correspondent in Ukraine -
Vasyl Tuhluk
Design - Ukrainian Media Group, Inc.

The publisher may not have the same standpoints
with the author of a printed material.
Authors of printed materials are fully responsible
for the content of their commercial Ads
Editorial Office:
64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Advertising Department: Tel.: 917-324-0359
E-mail: vlabunsky2002@yahoo.com
Website: WWW.NOVAGAZETA.INFO
Ціна договірна

МОДА І СТИЛЬ



Тон у світовій моді, щоб там не казали, все-таки задає Нью-Йорк. Бо кожен новий сезон показів одягу «ready-to-wear» розпочинається щовересня традиційно з тижня моди в столиці світу. А вже

потім ідуть Лондон, Париж і Мілан – три інші найголовніші центри моди планети, звідки нові дизайнерські ідеї, втілені в колекції, розлітаються по світу.

Цьогорічний New York Fashion Week, який відбувся 10-17 вересня, анонсував тенденції весни-літа 2016 року. Головну увагу було прикуто до зоряних імен, таких як Марк Джейкобс, Донна Каран, Діана фон Фюрстенберг, Майкл Корс, Віра Вонг, Кусто Барселона... «Земна елегантність» – так охарактеризував свою весняно-літню колекцію-2016 Майкл Корс і наповнив її лайковими рукавичками, обтислими сукенками й повітряними, романтичними деталями, які, здавалося, при першому ж подиху бризу підхопить вітер. Донна Каран, відома концепцією «семи простих речей» (у гардеробі сучасної міської жінки має бути сім базових речей – сукня, блуза, жакет, легінси, штани, светр і діловий костюм), віддала перевагу

класичним чорно-білим відтінкам і силуетам, від яких віяло ретро. Дизайнерка Діана фон Фюрстенберг свою нову «збірку» для весни 2016 року створила в ностальгічному стилі 1970-х, де переважали легкі комбінезони та костюми із завищеною талією, а шкіра легко гармоніювала з шифоном та шовком. Джорджіна Чепмен та Керен Крейг запропонували розкішні сукні, де домінує «пташина» тема. Основні фасони стилю Кароліни Геррери – плісировані спідниці та сукні з двох частин, де багато пір'я, шифону, аплікацій та вишивки, а в кольоровій палітрі переважає біле, золотисте, блакитне, гакі та яскраво-рожеве.

Головний висновок критиків після перегляду дефіляд – новий весняно-літній сезон обіцяє бути досить вишуканим, але дещо консервативним.

Історія першого Нью-Йоркського тижня моди розпочалася в 1943 році. В Європі

гриміла війна й американські модниці не могли їздити на покази до Парижу. Тому Елеонора Ламберт, яка студіювала мистецтво, мріяла бути скульптором, але бізнес робила на рекламних кампаніях, вирішила започаткувати французьку традицію в Нью-Йорку й, аби її не звинуватили в плагіаті, назвала його «Тиждень преси». Традиція в Новому світі прижилася. Сьогодні New York Fashion Week відвідують щонайменше 200 тисяч осіб, залишаючи там майже півмільярда доларів, з яких понад сто мільйонів йде до бюджету міста.

Нью-Йоркський тижень моди відбувається двічі на рік: у вересні, коли представляються весняно-літні тренди наступного сезону, та в лютому – коли анонсуються осінньо-зимові тенденції.

**Леся Клокун
Спеціально
для «Нової газети»**



Весільна сукня від Наєма Хана

ЗЕМНА ЕЛЕГАНТНІСТЬ



Весна-літо-2016 очима Лелі Роуз

Ностальгійні тенденції 1970-х від Діани фон Фюрстенберг

Колекція Кароліни Геррери

3 колекції Донни Каран

Подбайте про Ваше завтра вже сьогодні!
**Відкрийте рахунок
 IRA,
 щоб забезпечити своє
 майбутнє без турбот.**

Нові вищі відсотки!
3.30% АРУ*

Пенсійні рахунки є забезпечені до 250,000 тис. доларів Державною Адміністрацією Кредитових Спілок - NCUA.

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

Вигідно розташовані філії:

КЕРГОНКСОН:

6329 Route 209
 Kerhonkson, NY 12446
 Tel: 845-626-2938
 Fax: 845 626-8636

ЮНІОНДЕЙЛ:

226 Uniondale Ave
 Uniondale, NY 11553
 Tel: 516 565-2393
 Fax: 516 565-2097

АСТОРІЯ:

32-01 31st Street
 Astoria, NY 11106
 Tel: 718 626-0506
 Fax: 718 626-0458

ЛІНДИНГІРСТ:

225 N. 4th Street
 Lindenhurst, NY 11757
 Tel: 631 867-5990
 Fax: 631 867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfreliancenyc.org

ІНТЕРНЕТ:
www.selfreliancenyc.org

Поза Нью Йорком дзвоніть
 безкоштовно:
 1-888-SELFREL

Your savings federally insured to at least \$250,000
 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



*АРУ - Відсотки у річному відношенні з нараховуваною дивідендою. Дивіденда - 3.25% нараховувана денно може бути змінена без попередження.